



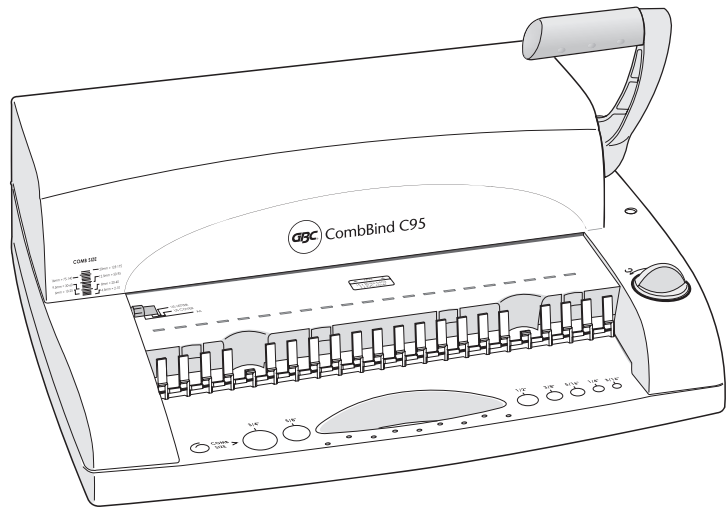
## C95 Comb Binder

- (GB)** *Instruction Manual*
- (F)** *Manuel d'utilisation*
- (D)** *Bedienungsanleitung*
- (I)** *Manuale d'istruzioni*
- (NL)** *Gebruiksaanwijzing*
- (E)** *Manual de instrucciones*
- (P)** *Manual de Instruções*
- (TR)** *Kullanım Kılavuzu*
- (GR)** *Οδηγίες*
- (DK)** *Brugsvejledning*
- (FI)** *Käyttöopas*
- (NO)** *Bruksanvisning*
- (S)** *Bruksanvisning*
- (PL)** *Instrukcja obsługi*
- (CZ)** *Návod k obsluze*
- (H)** *Használati útmutató*
- (RUS)** *Руководство по эксплуатации*

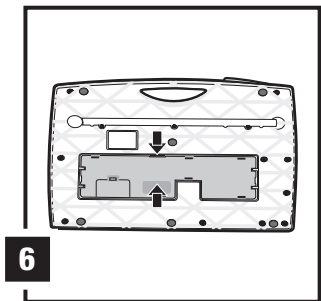
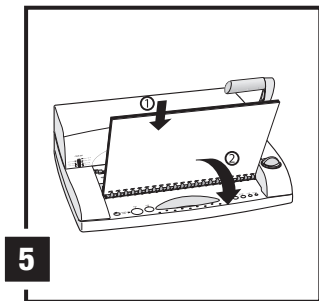
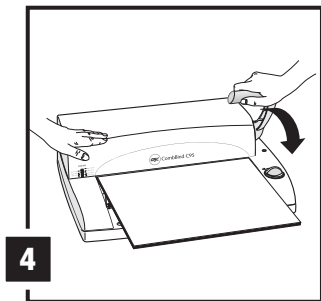
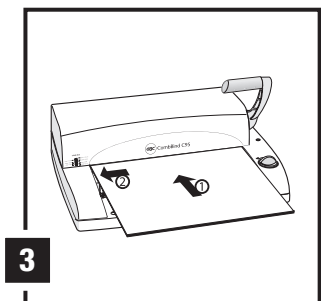
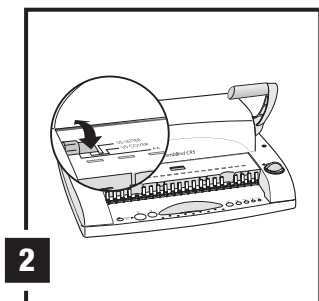
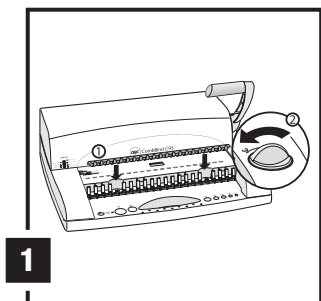
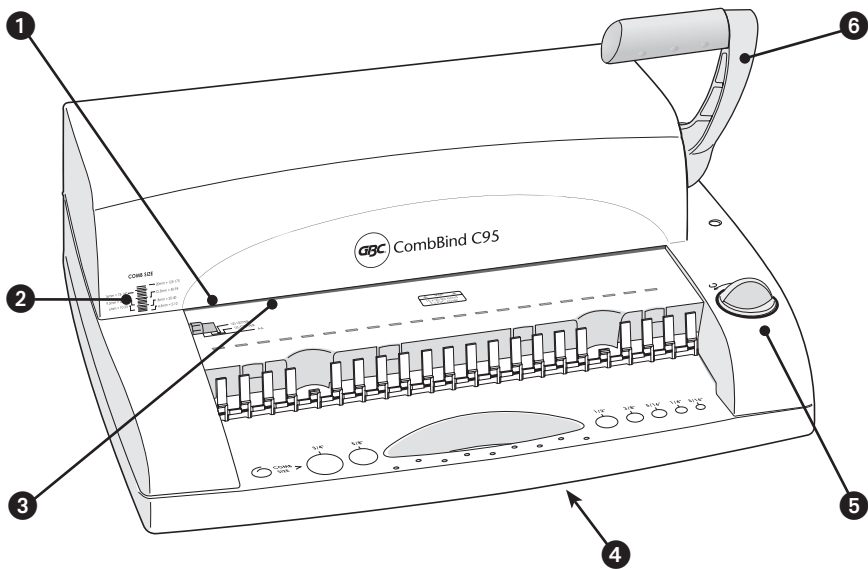


**ATTENTION**

To register and activate  
the warranty go to  
[www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)



<b>English</b>	<b>4</b>
<b>Français</b>	<b>6</b>
<b>Deutsch</b>	<b>8</b>
<b>Italiano</b>	<b>10</b>
<b>Nederlands</b>	<b>12</b>
<b>Español</b>	<b>14</b>
<b>Português</b>	<b>16</b>
<b>Türkçe</b>	<b>18</b>
<b>Ελληνικά</b>	<b>20</b>
<b>Dansk</b>	<b>22</b>
<b>Suomi</b>	<b>24</b>
<b>Norsk</b>	<b>26</b>
<b>Svenska</b>	<b>28</b>
<b>Polski</b>	<b>30</b>
<b>Česky</b>	<b>32</b>
<b>Magyar</b>	<b>34</b>
<b>Русский</b>	<b>36</b>





## Specifications

	GBC C95 Comb Binder
Operation Mode	manual
Max. binding size	DIN A4 (max. 310mm)
Hole pitch	US Pitch 9/16" / 14.28mm
Number of punch slots	21 fixed
Margin depth	fixed 2.5mm
Punching - paper (80gsm)	max. 15
Max. punching - plastic foils (0.2mm)	max. 2
Min. comb diameter	5mm
Max. comb diameter	19mm
Max. document size (sheets)	165
Net weight	5.6kg
Dimensions	440 x 330 x 140mm

## Special notice

Thank you for choosing a GBC Binding Machine. We aim to produce quality binding machines at an affordable price, with many advanced features to enable you to create excellent results every time. Before using your machine for the first time, please take a few minutes to read through this guide.

## Safety instructions



YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

## General safeguards

- Please read the instructions and keep them safe for future reference.
- When using the machine, always ensure the machine is on a flat and stable surface.
- Keep out of reach the reach of children at all times.
- Do not tamper in any way with the internal mechanisms of this machine.
- Do not immerse in liquid.
- Always test the machine with scrap paper before punching the final document.
- When punching PVC / PP covers, we recommend the cover be punched with some paper either side.
- Do not punch metallic objects such as staples or paper clips.
- Empty the waste tray regularly.

## Location of controls

- 1 Adjustable Edge Guide
- 2 Comb Element Size Guide
- 3 Punching Channel
- 4 Waste Tray (on underside of machine)
- 5 Comb Opening Knob
- 6 'Punch' Handle

## Service

- Within a warranty period of 2 years from the date of purchase, ACCO Brands Europe will at its own discretion, repair or replace defective original parts. The warranty specifically excludes faults or breakdown occurring as a result of accidental or intentional misuse or failure to operate or maintain the machine in accordance with the manufacturer's instructions.

Model	Warranty Period
GBC C95 Comb Binder	2 years (parts & labour)

## Maintenance options

- If you would like to extend your warranty coverage beyond the stated manufacturers period, please consult your local ACCO Brands Europe reseller for options.

## Setting up

- Your machine is ready to use when removed from the box. Retain the packaging in case you need to return the machine for repair.
- Position the machine on a flat stable surface.
- Lift the handle to the vertical position.

## Select the correct plastic comb

- 1 Place the document against the size selector and note the suggested comb element size.  
Use the comb element size guide if you wish to confirm the size of the comb element you are using.
- 2 Place one end of the comb element against the different profiles in turn to find the appropriate profile.  
The separate comb opening mechanism allows you to collate the documents on the comb whilst punching more pages, giving you a quicker binding cycle.

## Inserting and opening the comb

- 1 Close the 'comb operating mechanism' by turning the 'comb opening knob' clockwise.
- 2 Place the plastic comb open side up on the comb opening mechanism. [Fig. 1]
- 3 Open the comb by turning the 'comb opening knob' anticlockwise.

## Paper edge alignment

- Rotate the green knurled wheel to move the edge guide to the required setting of A4, 11" Letter or US Cover. [Fig. 2]

## Punching the document

- 1 Insert the sheets into the punching channel and align to the edge guide. [Fig. 3]
- 2 Support the machine and lower the raised handle to punch. [Fig. 4]

## Guarantee

Operation of this machine is guaranteed for two years from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, ACCO Brands Europe will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase

Register this product online at [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Comb binding

- 1 Load the front cover onto the open comb and lower it towards the front of the machine. [Fig. 5]
- 2 Load the internal sheets onto the open comb, repeating until all are loaded.
- 3 Load the rear cover onto the open comb.
- 4 Rewind the comb opening knob and remove the bound document.

## Correcting a bound document

- Additional sheets may be included or removed at any time by opening and then closing the comb binding as described previously.

## Emptying the waste tray

**Important:** The waste tray must ONLY be emptied with the machine supported in a upright position.

- 1 Stand the machine upright.
- 2 Unclip the tray from the underside of the machine. [Fig. 6]
- 3 When refitting the tray ensure that it clicks firmly into place before returning the machine to normal operation.

## Storage

- Lower the handle, if raised.  
The machine incorporates feet at the rear to allow vertical storage.

## Security



- A Security Slot is fitted for use with leading makes of security leash. E.g.: Kensington Microsaver.

will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by ACCO Brands Europe will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.



## Caractéristiques techniques

	<b>GBC C95 Comb Binder</b>
<b>Mode de fonctionnement</b>	manuel
<b>Dimensions max. de reliure</b>	DIN A4 (max. 310 mm)
<b>Dimensions des trous</b>	US Pitch 9/16" / 14,28 mm
<b>Nombre de trous</b>	21 fixes
<b>Largeur des marges</b>	2,5 mm
<b>Perforation - nombre de feuilles papier (80 gr/m<sup>2</sup>)</b>	max. 15
<b>Perf.max. - nombre de feuilles plastique (0,2mm)</b>	max. 2
<b>Diamètre min. des peignes plastique</b>	5 mm
<b>Diamètre max. des peignes plastique</b>	19 mm
<b>Nombre max. des feuilles reliées</b>	165
<b>Poids net</b>	5,6 kg
<b>Dimensions</b>	440 x 330 x 140 mm

## Notification spéciale

Merci d'avoir choisi une perforieuse GBC. Nous visons à produire des machines de qualité à un prix abordable et offrons de nombreuses fonctions sophistiquées garantissant d'excellents résultats à chaque usage. Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce guide.

## Consignes de sécurité



VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE DES AUTRES EST IMPORTANTE POUR ACCO BRANDS EUROPE. DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET SUR LE PRODUIT, VOUS TROUVEREZ DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS. MERCI DE LES LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT.

## Consignes de sécurité générales

- Veuillez lire ces instructions et les conserver en lieu sûr pour toute référence ultérieure.
- Vérifiez que la machine se trouve sur une surface plane et stable pendant le cycle de reliure.
- Gardez toujours la machine hors de portée des enfants.
- Ne touchez en aucune façon aux mécanismes internes de cette machine.
- Ne plongez pas la machine dans un liquide.
- Testez toujours l'appareil avec un brouillon avant de perforer le document lui-même.
- Lorsque vous percez des couvertures en PVC / PP, nous vous recommandons de glisser la couverture entre deux feuilles de papier avant de la perforer.
- Ne tentez pas de perforer des objets métalliques tels que des agrafes ou des trombones.
- Videz régulièrement le bac à confettis.

## Position des commandes

- 1 Butée réglable
- 2 Sélecteur du diamètre du peigne plastique
- 3 Fente de perforation
- 4 Compartiment à confettis (sous la machine)
- 5 Molette d'ouverture des peignes
- 6 Poignée de perforation

## Entretien

- ACCO Brands Europe s'engage à réparer ou remplacer, à son gré, les pièces défectueuses d'origine pendant une période de garantie de 2 ans. Cette garantie exclut spécifiquement les fautes ou pannes survenant à la suite d'un mauvais usage accidentel ou intentionnel ou de tout non-respect des prescriptions de fonctionnement ou d'entretien de la machine données par le fabricant.

Modèle	Période de garantie
GBC C95 Comb Binder	2 ans pièces et main d'oeuvre

## Options d'entretien

- Si vous voulez étendre votre garantie au-delà de la période indiquée par le fabricant, veuillez consulter votre revendeur local ACCO Brands Europe pour connaître vos options.

## Déballage et réglage

- L'appareil est prêt à l'utilisation dès que vous l'avez déballé de son carton. Conservez l'emballage afin de pouvoir renvoyer l'appareil pour réparation le cas échéant.
- Placez l'appareil sur une surface plate et stable.
- Soulevez la poignée en position verticale.

## Sélection du peigne plastique adapté

- 1 Placez le document contre le sélecteur de dimensions et notez la taille suggérée pour la reliure.  
Utilisez le sélecteur du diamètre du peigne pour choisir la reliure adaptée au dossier.
- 2 Mettez une extrémité du dossier contre le sélecteur afin de trouver le diamètre qui convient.  
Le mécanisme séparé d'ouverture des peignes plastique vous permet de relier le document tout en continuant à perforer des pages. La reliure est donc plus rapide.

## Insertion et ouverture du peigne

- 1 Pour refermer le mécanisme du peigne, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 Mettez le peigne plastique, face ouverte vers le haut, sur le mécanisme d'ouverture. [Fig. 1]
- 3 Ouvrez la reliure en faisant tourner le bouton d'ouverture des reliures dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Alignement des bords des feuilles

- Faites tourner la roue moletée verte pour déplacer la butée jusqu'à la dimension recherchée: A4, Lettre US ou Couverture. [Fig. 2]

## Perforation du document

- 1 Placez les feuilles dans la fente de perforation et alignez-les contre la butée. [Fig. 3]
- 2 Soutenez l'appareil et abaissez la poignée pour effectuer la perforation. [Fig. 4]

## Garantie

Le fonctionnement de ce produit est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat, sous réserve d'un usage normal. Pendant la période de garantie, ACCO Brands Europe décidera, à son gré, de réparer ou remplacer gratuitement l'appareil défectueux. Les défauts dus à un usage abusif ou un usage à des fins non appropriées ne sont pas couverts par cette garantie. Une preuve de la date d'achat sera exigée.

Enregistrez ce produit en ligne à [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Reliure

- 1 Mettez la première de couverture sur les anneaux ouverts de peigne puis faites-la glisser vers l'avant de l'appareil. [Fig. 5]
- 2 Répétez la même procédure pour les feuilles internes.
- 3 Mettez la dernière de couverture sur les anneaux ouverts de la reliure.
- 4 Tournez le bouton d'ouverture des anneaux dans le sens inverse puis enlevez le document relié.

## Corriger un document relié

- Vous pouvez ajouter ou enlever des feuilles à tout moment en ouvrant puis en refermant la reliure comme expliqué aux sections 3 et 6.

## Vidage du bac à confettis

**Important :** Le bac à confettis doit UNIQUEMENT être vidé lorsque la machine est verticale et bien maintenue.

- 1 Mettez la machine verticale.
- 2 Détachez le bac du dessous de l'appareil. [Fig. 6]
- 3 Lorsque vous remettez le bac en place, un déclic doit retentir. Remettez alors l'appareil en position normale.

## Stockage

- Abaissez la poignée si elle a été soulevée. L'appareil est équipé de pieds sur sa face arrière, qui permettent de le stocker en position verticale.

## Sécurité



- Votre perforieuse est équipée d'une encoche si vous désirez utiliser un câble antivol de sécurité, comme le Kensington Microsaver.

Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par ACCO Brands Europe annuleront la garantie. Notre objectif est d'assurer le bon fonctionnement de nos produits conformément aux spécifications précisées. Cette garantie ne compromet pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.



## Technische Daten

	<b>GBC C95 Comb Binder</b>
<b>Antrieb</b>	manuell
<b>Max. bindegröße</b>	DIN A4 (max. 310 mm)
<b>Lochabstand</b>	US Abstand 9/16" / 14.28 mm
<b>Anzahl der Lochstanzschlitze</b>	21 feststehend
<b>Papierrandbreite</b>	Feststehend 2,5 mm
<b>Lochstanzan - Papier (80g/m<sup>2</sup>)</b>	max. 15
<b>Max. Lochstanzan - Kunststofffolien (0,2mm)</b>	max. 2
<b>Min. Binderückendurchmesser</b>	5 mm
<b>Max. Binderückendurchmesser</b>	19 mm
<b>Bindet Dokumente bis max. (papierbögen)</b>	165 Blatt
<b>Nettogewicht</b>	5,6kg
<b>Abmessung</b>	440 x 330 x 140 mm

## Spezieller Begriff

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein GBC Bindegerät entschieden haben. Es ist unser Ziel, Qualitätsbindegeräte mit vielen modernen Leistungsmerkmalen zu einem günstigen Preis anzubieten, damit Sie bei jedem Bindevorgang ausgezeichnete Ergebnisse erzielen können. Vor dem ersten Benutzen des Geräts sollten Sie sich bitte einige Minuten Zeit nehmen, um diese Anweisungen durchzulesen.

## Sicherheits-Instruktionen



ACCO BRANDS EUROPE MÖCHTE IHRE UND DIE SICHERHEIT ANDERER SICHERSTELLEN. IN DIESEM BEDIENUNGSHANDBUCH UND AM PRODUKT BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie bitte die Anleitung und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf.
- Bei Verwendung sollte das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden.
- Halten Sie das Gerät jederzeit außer Reichweite von Kindern.
- Greifen Sie in keiner Weise in die internen Mechanismen des Geräts ein.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeit ein.
- Vor dem Lochstanzen des endgültigen Dokumentes das Gerät zuerst mit Probepapier testen.
- Beim Lochstanzen von PCV / PP-Umschlägen empfehlen wir, dass der Umschlag gestanzt wird, während sich Papier auf jeder Seite des Umschlags befindet.
- Keine Metallobjekte, wie beispielsweise Heftklammern oder Papierklammern stanzen.
- Den Abfallbehälter regelmäßig entleeren.

## Anordnung der Bedienelemente

- 1 Einstellbarer Seitenanschlag
- 2 Binderückenselektor
- 3 Stanzschacht
- 4 Abfallbehälter (an der Unterseite der Maschine)
- 5 Binderücken Öffner
- 6 Stanzhebel

## Kundendienst

- ACCO BRANDS EUROPE wird nach eigenem Ermessen innerhalb eines Gewährleistungszeitraums von 2 Jahr ab Kaufdatum defekte Originalteile reparieren oder ersetzen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Fehler oder Geräteausfälle, die durch unbeabsichtigte oder absichtliche falsche oder mißbräuchliche Verwendung oder Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers beim Betrieb oder bei der Wartung des Geräts herbeigeführt wurden.

Modell	Gewährleistungszeitraum
GBC C95 Comb Binder	2 Jahre für Teile & Arbeitsaufwand

## Gewährleistungs Option

- Sollten Sie eine Verlängerung der Gewährleistung über die der Herstellerangaben hinaus wünschen, wenden Sie sich bitte an ihre lokale ACCO BRANDS EUROPE Händler für eine entsprechende Option.

## Auspacken und Einstellen

- Ihr Gerät ist betriebsbereit, sobald es aus dem Karton entfernt wurde. Den Karton bitte aufheben und verwenden, falls das Gerät zur Reparatur zurückgesendet werden muß.
- Die Maschine auf einer flachen, stabilen Fläche aufstellen.
- Den Griff in die vertikale Position heben.



## Wählen des korrekten Plastikbinderücken

- 1 Das Dokument an den Binderückenselektor legen und den geeigneten Binderückendurchmesser ermitteln.  
Verwenden Sie den Binderückenselektor, wenn Sie die Größe eines Binderückens überprüfen möchten.
- 2 Halten Sie dazu ein Ende des Binderückens an die Skala.  
Der separate Binderückenöffner ermöglicht, daß gestanzte Seiten sofort in den geöffneten Binderücken eingelegt werden können. Somit entsteht ein kürzerer Bindezyklus.

## Einsetzen und Öffnen des Kamms

- 1 Zum Schließen des ‚Binderückens‘ den ‚Drehknopf‘ im Uhrzeigersinn drehen.
- 2 Den Binderücken mit der offenen Seite nach oben in den hinter den Bindekämmen einsetzen. [Abb. 1]
- 3 Zum Öffnen des Binderückens den ‚Drehknopf‘ gegen den Uhrzeigersinn drehen.

## Papierkantenausrichtung

- Das grüne, gerändelte Rad drehen, um die Kantenführung auf die gewünschte Einstellung für DIN A4, US-Briefpapier oder Umschlag einzustellen. [Abb. 2]

## Lochstanzen des Dokumentes

- 1 Die Blätter in den Lochstanzkanal einführen und auf die Kantenführung ausrichten. [Abb. 3]
- 2 Das Gerät abstützen und zum Lochstanzen den angehobenen Griff absenken. [Abb. 4]

## Gewährleistung

Der Betrieb des Geräts ist bei normaler Verwendung für 2 Jahre ab Kaufdatum gewährleistet. Innerhalb des Gewährleistungszeitraums wird ACCO Brands Europe nach eigenem Ermessen das defekte Gerät entweder kostenlos instandsetzen oder ersetzen. Die Gewährleistung deckt keine Mängel ab, die aufgrund missbräuchlicher Verwendung oder Verwendung für unangemessene Zwecke entstanden sind. Ein Nachweis des Kaufdatums muss vorgelegt werden.

Registrieren Sie dieses Produkt online bei [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Kammbinden

- 1 Den vorderen Einbanddeckel in den offenen Binderücken einsetzen und in Richtung der Vorderseite des Gerätes absenken. [Abb. 5]
- 2 Die internen Blätter in den offenen Binderücken legen und dies wiederholen, bis alle Blätter eingelegt sind.
- 3 Den hinteren Einbanddeckel auf den offenen Binderücken setzen.
- 4 Den Drehknopf zurück drehen und das gebundene Dokument entfernen.

## Korrigieren eines gebundenen Dokuments

- Zum Hinzufügen oder Entfernen von Blättern einfach die Plastikbindung öffnen und dann wieder schließen (siehe Anleitungen in Abschnitt 3 und 6).

## Entleeren des Abfallbehälters

**Wichtig:** Der Abfallbehälter darf NUR entleert werden, wenn das Gerät in aufrechter Position abgestützt ist.

- 1 Das Gerät aufrecht stellen.
- 2 Den Behälter an der Unterseite des Gerätes entriegeln. [Abb. 6]
- 3 Beim erneuten Einsetzen des Behälters sicher stellen, daß er fest einrastet, bevor das Gerät wieder zum Einsatz gebracht wird.

## Lagerung

- Den Griff, falls er angehoben ist, absenken.  
Das Gerät verfügt über Stützfüße an der Rückseite, um die vertikale Lagerung zu erleichtern.

## Sicherheit



- Ein Sicherheitsschlitze ist zur Verwendung mit führenden Marken von Sicherheitskabeln vorgesehen. z. B.: Kensington Microsaver.

Instandsetzungen oder Änderungen, die von nicht durch ACCO Brands Europe autorisierten Personen vorgenommen werden, setzen die Gewährleistung außer Kraft. Es ist unser Ziel sicherzustellen, dass die Leistung unserer Produkte den angegebenen technischen Daten entspricht. Diese Gewährleistung stellt keine Einschränkung der nach dem geltenden Kaufvertragsrecht gültigen Rechte des Verbrauchers dar.



## Dati tecnici

	<b>GBC C95 Comb Binder</b>
<b>Modalità operativa</b>	man.
<b>Formato massimo di rilegatura</b>	DIN A4 (max. 310mm)
<b>Passo fori</b>	Passo USA 9/16" / 14,28mm
<b>Numero di slot di punzonatura</b>	21 fisso
<b>Profondità dei margini</b>	2,5mm fisso
<b>Punzonatura - carta (80 g/m<sup>2</sup>)</b>	max. 15
<b>Punzonatura max. - fogli in plastica (0,2 mm)</b>	max. 2
<b>Diametro min. anello</b>	5mm
<b>Diametro max. anello</b>	19mm
<b>Dimensioni max. del documento (fogli)</b>	165
<b>Peso netto</b>	5,6kg
<b>Dimensioni</b>	440 x 330 x 140mm

## Avviso speciale

Grazie per aver scelto una rilegatrice GBC. La nostra azienda si propone di produrre rilegatrici di qualità ad un prezzo accessibile che presentano molte funzioni avanzate per ottenere ogni volta risultati eccellenti. Prima di usare la macchina per la prima volta, è opportuno leggere questa guida.

## Istruzioni di sicurezza



ALLA ACCO BRANDS EUROPE STA A CUORE LA SICUREZZA DEGLI UTENTI E DEI TERZI. IN QUESTO MANUALE OPERATIVO E SUL PRODOTTO SONO RIPORTATI IMPORTANTI MESSAGGI DI SICUREZZA, CHE VANNO LETTI ATTENTAMENTE.

## Precauzioni generali di sicurezza

- Leggere le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per futura consultazione.
- Durante l'uso, controllare sempre che la macchina sia collocata in posizione orizzontale su una superficie stabile.
- Tenere sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Non manomettere in nessun modo i meccanismi interni della rilegatrice.
- Non immergere in liquidi.
- Testare sempre la macchina con carta di scarto prima di utilizzarla per il documento da rilegare.
- Quando si effettua la perforazione di copertine in PVC / PP, si raccomanda di utilizzare un foglio di carta su entrambi i lati della copertina.
- Non perforare oggetti metallici come graffette o fermagli per carta.
- Svuotare il vassoio di raccolta degli sfridi regolarmente.

## Posizione dei Controlli

- 1 Guida margine regolabile
- 2 Guida formato spirale
- 3 Canale perforazione
- 4 Vassoio raccolta sfridi (sotto la rilegatrice)
- 5 Manopola apertura anelli
- 6 Maniglia "Punzonatura"

## Assistenza tecnica

- Durante il periodo di garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire parti originali difettose. La garanzia esclude in maniera specifica guasti e rotture che si verificano quale conseguenza di uso improprio accidentale o intenzionale nonché della mancata osservanza delle istruzioni del produttore per l'uso o la manutenzione della macchina.

Modello	Periodo garanzia
GBC C95 Comb Binder	2 anni (parti e manodopera)

## Opzioni per la manutenzione

- Se desiderate estendere la vostra garanzia oltre il periodo concesso dal produttore siete pregati di discutere le varie opzioni con il rivenditore locale ACCO Brands Europe.

## Disimballaggio e installazione

- La macchina è pronta per l'uso non appena viene estratta dalla scatola. Conservare la scatola per riporre la macchina nel caso in cui questa debba essere sottoposta a riparazioni.
- Collocare la macchina su una superficie stabile e piana.
- Sollevare la maniglia in posizione verticale.

## Selezionare l'anello plastico corretto

- 1 Posizionare il documento contro il selettore del formato e annotarsi la dimensione dell'anello suggerita.  
Utilizzare la guida del formato della spirale per confermare la dimensione dell'anello in uso.
- 2 Sistemare un'estremità della spirale di volta in volta sui vari profili fino a che non si è individuato il profilo adeguato.  
Il meccanismo di apertura separata dell'anello permette di collocare documenti nell'anello mentre si perforano altre pagine. In questo modo il ciclo di rilegatura risulta più veloce.

## Inserire e aprire l'anello plastico

- 1 Chiudere il "meccanismo di azionamento della spirale" girando la manopola in senso orario.
- 2 Collocare la spirale di plastica verso l'alto sul meccanismo di apertura dell'anello. [Fig. 1]
- 3 Aprire la spirale girando la 'manopola di apertura anelli' in senso antiorario.

## Allineare il bordo del foglio

- Ruotare la manopola zigrinata verde per spostare la guida dei bordi in base al formato: A4, US letter o copertina. [Fig. 2]

## Punzonare il documento

- 1 Inserire i fogli nel canale di punzonatura e allinearli alla guida dei bordi. [Fig. 3]
- 2 Sorreggere la macchina e abbassare la maniglia sollevata per eseguire la punzonatura. [Fig. 4]

## Garanzia

Questo prodotto è garantito per 2 anni dalla data di acquisto, per quanto ne concerne il funzionamento, subordinatamente ad uso normale. Durante il periodo di garanzia, ACCO Brands Europe provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente la macchina difettosa. Difetti risultanti dall'uso improprio o dall'uso per scopi diversi da quelli per cui la macchina è stata concepita non sono coperti dalla garanzia.

Registrare il prodotto online presso [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Rilegatura ad anelli plastici

- 1 Caricare la copertina anteriore sull'anello aperto e abbassarla verso la parte anteriore della macchina. [Fig. 5]
- 2 Caricare i fogli sull'anello aperto finché non sono tutti caricati.
- 3 Caricare la copertina posteriore sull'anello aperto.
- 4 Girare la manopola di apertura dell'anello e rimuovere il documento rilegato.

## Correzione di un documento rilegato

- Si possono aggiungere o rimuovere fogli in qualsiasi momento aprendo e richiudendo la rilegatura ad anelli come descritto nelle sezioni 3 e 6.

## Svuotare il vassoio di raccolta degli sfridi

**Importante:** Il vassoio deve essere svuotato SOLO con la macchina in posizione eretta.

- 1 Collocare la macchina in posizione eretta.
- 2 Staccare il vassoio dalla macchina. [Fig. 6]
- 3 Quando si reinserisce il vassoio, assicurarsi che sia opportunamente fissato prima di rimettere in funzione la macchina.

## Riporre la rilegatrice

- Abbassare la maniglia, se sollevata.  
La macchina dispone di piedini sul retro che ne consentono il posizionamento in verticale.

## Sicurezza



- Uno slot di sicurezza è disponibile per l'uso con dispositivi di sicurezza delle principali marche, ad esempio Kensington Microsaver.

Sarà necessario fornire una prova di acquisto. Riparazioni o modifiche effettuate da persone non autorizzate da GBC invalideranno la garanzia. ACCO Brands Europe si propone di assicurare che i propri prodotti funzionino in conformità alle caratteristiche tecniche indicate. La presente garanzia non pregiudica alcun diritto riconosciuto ai consumatori dalla normativa nazionale vigente in materia di vendita di prodotti.



## Specificaties

	GBC C95 Comb Binder
Bedieningsstand	handmatig
Max. papierformaat	DIN A4 (max. 310 mm)
Afstand gaten	US-pitch (9/16" / 14,28 mm)
Aantal pongaten	21 vast
Breedte marge	2,5 mm vast
Ponscapaciteit – vellen (80 g)	max. 15
Ponscapaciteit – plastic omslagen (0,2 mm)	max. 2
Min. bindrugdiameter	5 mm
Max. bindrugdiameter	19 mm
Max. aantal vellen per document	165 vellen
Netto gewicht	5,6 kg
Afmetingen	440 x 330 x 140 mm

## Speciaal bericht

U bent nu de gelukkige eigenaar van een GBC inbindmachine. Wij hebben ons tot doel gesteld om betaalbare inbindmachines van uitstekende kwaliteit te produceren, met vele extra functies, zodat u keer op keer uitstekende resultaten behaalt. Lees deze instructies goed door, voordat u de machine voor het eerst gebruikt.

## Veiligheidsinstructies



ZOWEL UW VEILIGHEID ALS DIE VAN ANDEREN IS BELANGRIJK VOOR ACCO BRANDS EUROPE. IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN OP HET PRODUCT BEVINDEN ZICH BELANGRIJKE VEILIGHEIDSBERICHTEN. LEES DEZE GOED DOOR.

## Algemene veiligheidsmaatregelen

- Lees de aanwijzingen goed door en bewaar ze goed.
- Tijdens het gebruik dient de machine altijd op een vlakke en stevige ondergrond te staan.
- Houd de machine te allen tijde uit de buurt van kinderen.
- Raak het interne mechanisme van deze machine nooit aan.
- Dompel de machine niet onder in water.
- Test de machine eerst met kladpapier voordat u uw definitieve document gaat ponsen.
- Bij het ponsen van kunststof (PVC / PP) omslagen raden we u aan om aan weerszijden van de omslag papier toe te voegen.
- Pons geen metalen voorwerpen mee, zoals nietjes of paperclips.
- Leeg de snipperopvangbak regelmatig.

## Positie van onderdelen en bedieningsknoppen

- 1 Instelbare kantlijngeleider
- 2 Documentmeter van inbindapparaat
- 3 Document invoeropening
- 4 Snipperopvangbak (aan onderkant van machine)
- 5 Bindrug openen draaiknop (open & dicht)
- 6 'Ponshendel'

## Onderhoud

- Binnen de garantieperiode van 2 jaar na de aankoopdatum, zal ACCO Brands Europe naar eigen goeddunken defecte originele onderdelen repareren of vervangen. De garantie geldt niet voor fouten of defecten die het gevolg zijn van onopzettelijk of opzettelijk misbruik of het niet juist onderhouden van de machine volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

Model	Garantieperiode
GBC C95 Comb Binder	2 jaar (onderdelen & arbeidstijd)

## Onderhoudopties

- Als u de garantiedekking wilt verlengen tot na de door de fabrikant gestelde garantieperiode, raadpleeg dan uw landelijke ACCO Brands Europe voor meer informatie.

## Uitpakken en instellen

- Zodra u uw machine uit de doos heeft gehaald, is deze klaar voor gebruik. Bewaar de verpakking voor het geval u de machine retour moet sturen ter reparatie.
- Plaats de machine op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Trek het handvat omhoog in een verticale positie.

## De juiste plastic bindrug selecteren

- 1 Leg het document tegen de documentmeter aan en noteer de aanbevolen bindrugmaat.  
Gebruik de bindrugmaatindicator als u wilt controleren of u een bindrug van de juiste maat gebruikt.
- 2 Zet één uiteinde van de bindrug om de beurt tegen de verschillende profielen aan om het juiste profiel te vinden.  
Met het aparte bindrugopeningsmechanisme kunt u het document op de bindrug leggen, terwijl u meer vellen aan het ponsen bent. Hierdoor verloopt het inbindproces sneller.

## Plastic bindrug invoeren en openen

- 1 Sluit het bindrugopeningsmechanisme door de bindrugopeningsknop naar rechts te draaien.
- 2 Leg de plastic bindrug met de open zijde naar boven gekeerd op het bindrugopeningsmechanisme. [Afb. 1]
- 3 Open de bindrug door de bindrugopeningsknop naar links te draaien.

## Uitlijnen papierend

- Verdraai het groene duimwiel om de kantlijngeleider op de gewenste positie in te stellen: A4, Amerikaans formaat of omslag. [Fig. 2]

## Het document ponsen

- 1 Plaats de vellen in het document invoeropening tegen de kantlijngeleider. [Fig. 3]
- 2 Ondersteun de machine en breng de opgeheven hendel omlaag om te ponsen. [Fig. 4]

## Garantie

Het gebruik van dit product is gegarandeerd voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop, uitgaand van normaal gebruik. Binnen de garantieperiode zal ACCO Brands Europe naar eigen oordeel de defecte machine kosteloos repareren of vervangen. Defecten die te wijten zijn aan verkeerd gebruik of gebruik voor ongeschikte doeleinden, vallen niet onder de garantie. Bewijs van datum van aankoop wordt vereist. De garantie vervalt

Registreer dit product online bij [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Inbinden

- 1 Leg de vooromslag op de open bindrug en laat hem richting voorkant van de machine zakken. [Afb. 5]
- 2 Leg de interne vellen op de open bindrug. Herhaal dit totdat alle vellen op de bindrug liggen.
- 3 Leg de achteromslag op de open bindrug.
- 4 Draai de bindrugopeningsknop in de tegenovergestelde richting en verwijder het gebonden document.

## Corrigeren van gebondendocument

- Aanvullende vellen kunnen ingevoegd en verwijderd worden door de bindrug overeenkomstig de aanwijzingen in secties 3 en 6 te openen en te sluiten.

## Snipperopvangbak legen

**Belangrijk:** De opvangbak mag **UITSLUITEND** worden geleegd als de machine rechtop staat op de rubber steunen.

- 1 Zet de machine rechtop.
- 2 Klik de snipperopvangbak los aan de onderzijde van de machine. [Fig. 6]
- 3 Wanneer u de opvangbak weer op zijn plaats brengt, zorg er dan voor dat deze goed vastklikt, voordat u de machine weer gaat gebruiken.

## Opbergen

- Duw het handvat omlaag, als dit omhoog staat. De machine is voorzien van rubber voetjes aan de achterzijde, waardoor deze verticaal kan worden opgeborgen.

## Beveiliging



- De machine heeft een beveiligingssleuf voor het aanbrengen van een beveiligingsslot met kabel, bijv. een Kensington Microsaver.

wanneer er reparaties of veranderingen worden uitgevoerd door personen die niet door ACCO Brands Europe zijn bevoegd. Het is ons doel ervoor te zorgen dat onze producten functioneren volgens de vermelde specificaties. Deze garantie maakt geen inbreuk op de wettelijke rechten van consumenten onder de geldende nationale wetgeving met betrekking tot de verkoop van goederen.



## Información técnica

	<b>GBC C95 Comb Binder</b>
<b>Modo de operación</b>	Man.
<b>Tamaño máx. encuadernación</b>	DIN A4 (max. 310mm)
<b>Distancia de agujeros</b>	Distancia USA 9/16" / 14,28 mm
<b>Número de ranuras de perforación</b>	21 fijas
<b>Anchura de margen</b>	fija de 2.5mm
<b>Perforación - papel (80 gr)</b>	máx. 15
<b>Perforación máx - plástico (0,2 mm)</b>	máx. 2
<b>Diámetro de peine mín.</b>	5mm
<b>Diámetro de peine máx.</b>	19mm
<b>Tamaño máx. del documento (páginas)</b>	165
<b>Peso neto</b>	5,6kg
<b>Tamaño</b>	440 x 330 x 140mm

## Aviso especial

Gracias por escoger una máquina encuadernadora GBC. Nuestro objetivo es producir máquinas encuadernadoras de calidad a precios asequibles y con muchas funciones avanzadas que le permitan obtener unos resultados excelentes cada vez. Antes de utilizar su máquina por primera vez le rogamos pase unos minutos leyendo esta guía.

## Instrucciones de seguridad

SU SEGURIDAD AL IGUAL QUE LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO SE ENCUENTRAN IMPORTANTES MENSAJES DE SEGURIDAD. LEA ESTOS MENSAJES CON ATENCIÓN.

## Precauciones generales

- Le rogamos lea estas instrucciones y las guarde para cualquier consulta futura.
- Siempre que utilice la máquina asegúrese de que esté colocada en una superficie plana y estable.
- Manténgala fuera del alcance de los niños en todo momento.
- No toque ni manipule en manera alguna los mecanismos internos de esta máquina.
- No la sumerja en ningún líquido.
- Pruebe siempre la máquina con un papel de muestra antes de perforar el documento final.
- Al perforar tapas de PVC / PP, recomendamos que la tapa sea perforada con algo de papel en cada lado.
- No intente perforar objetos metálicos como grapas o clips.
- Vacíe regularmente la bandeja de restos de papel.

## Situación de los mandos

- 1 Gu a para bordes ajustable
- 2 Guía de tamaño del elemento del peine
- 3 Barra de perforación
- 4 Bandeja de restos de papel (en el lado inferior de la máquina)
- 5 Botón de apertura del peine
- 6 Asa de 'Perforar'

## Mantenimiento

- ACCO Brands Europe reparará o sustituirá – a su discreción – toda pieza original defectuosa dentro del plazo de garantía de 2 años válido a partir de la fecha de compra. La garantía excluye específicamente todo fallo o avería ocurrida a consecuencia de un uso indebido, tanto intencional como accidental, o de cualquier fallo en operar o mantener la máquina de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Modelo	Periodo de garantía
GBC C95 Comb Binder	2 años (piezas y mano de obra)

## Opciones de mantenimiento

- Si desea ampliar la cobertura de la garantía ofrecida por el fabricante le rogamos consulte con su representante local de ACCO Brands Europe las opciones a su disposición.

## Desembalaje e instalación

- Tras sacarla de la caja, la máquina está lista para su uso. Guarde la caja por si tuviera que enviar la máquina al servicio técnico.
- Coloque la máquina sobre una superficie plana y estable.
- Levante el asa colocándola en posición vertical.

## Selección del peine de plástico adecuado

- 1 Coloque el documento en el selector de tamaño y tome nota del tamaño propuesto para el elemento del peine.  
Utilice la guía de tamaño del elemento del peine si desea confirmar el tamaño del elemento del peine que emplea.
- 2 Pruebe a situar un extremo del elemento del peine sobre cada uno de los perfiles para encontrar el perfil adecuado.  
El mecanismo independiente de apertura de peine le permite introducir documentos en el peine al mismo tiempo que perfora otras páginas. Con esta función se consigue un ciclo de encuadernación más rápido.

## Inserción y apertura del peine

- 1 Cierre el 'mecanismo de funcionamiento del peine' girando en sentido horario el 'botón de funcionamiento del peine'.
- 2 Coloque el peine de plástico con el lado abierto hacia arriba sobre el mecanismo de apertura del peine. [Fig. 1]
- 3 Abra el peine girando el 'botón de apertura del peine' en sentido contrario al de las agujas del reloj.

## Alineación del borde del papel

- Gire la rueda moleteada verde para mover la guía apra bordes al ajuste que se precise para A4, carta USA o tapa. [Fig. 2]

## Perforación del documento

- 1 Introduzca las páginas en la barra de perforación y alinéelas con la gu a para bordes. [Fig. 3]
- 2 Apoye la máquina y baje el asa levantada para perforar. [Fig. 4]

## Garantía

El funcionamiento de este producto está garantizado durante un período de 2 años a partir de la fecha de adquisición, siempre que su utilización sea normal. Durante el plazo de garantía, ACCO Brands Europe, a su propia discreción, reparará o sustituirá el aparato defectuoso gratuitamente. La garantía no cubre los defectos causados por uso indebido o por su utilización para fines inadecuados. Se requerirá un comprobante de la fecha de compra.

Registre este producto en línea en [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Peine de encuadernación

- 1 Introduzca la cubierta frontal en el peine abierto y bájela hacia la parte frontal de la máquina. [Fig. 5]
- 2 Introduzca las páginas internas en el peine abierto, y repita esta operación hasta que todas las páginas estén introducidas.
- 3 Introduzca la cubierta posterior en el peine abierto.
- 4 Rebobine el botón de apertura del peine y retire el documento ya encuadernado.

## Corrección de un documento encuadernado

- Pueden incluirse o sacarse hojas adicionales en cualquier momento abriendo y cerrando a continuación la encuadernación de peine tal como se describe en las secciones 3 y 6.

## Vaciado de la Bandeja de restos de papel

**Importante:** La bandeja de restos de papel SÓLO deberá vaciarse con la máquina apoyada y en posición vertical.

- 1 Coloque la máquina en posición vertical.
- 2 Desenganche la bandeja desde la parte inferior de la máquina. [Fig. 6]
- 3 Cuando vuelva a colocar la bandeja, asegúrese de que ajusta correctamente antes de volver a utilizar la máquina.

## Almacenamiento

- Si el asa está levantada, bájela.  
La máquina tiene unas patillas en la parte trasera que permiten guardarla en posición vertical.

## Seguridad



- Hay una ranura de seguridad que puede utilizarse con las principales marcas de cables de seguridad, p.e. Kensington Microsaver.

Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por ACCO Brands Europe anularán la garantía. Nuestro objetivo es asegurar que nuestros productos funcionan según las especificaciones indicadas. Esta garantía no afecta los derechos legales que tienen los consumidores en virtud de la legislación vigente aplicable que rige la venta de artículos.



## Dados Técnicos

	GBC C95 Comb Binder
Modo de utilização	man.
Dimensão máx. de encadernação	DIN A4 (max. 310mm)
Distância dos furos	US Pitch 9/16" / 14,28mm
Número de perfuradores	21 fixos
Profundidade da margem	fixa 2,5 mm
Perfuração - papel (80gsm)	máx. 15
Perfuração máx. - folha plástica (0,2 mm)	máx. 2
Diâmetro min. das argolas plásticas	5mm
Diâmetro máx. das argolas plásticas	19mm
Tamanho máx. do documento (folhas)	165
Peso líquido	5,6kg
Dimensões	440 x 330 x 140mm

## Especial observação

Agradecemos a sua escolha de uma encadernadora GBC. Empenhamo-nos em produzir encadernadoras de qualidade a um preço competitivo, com muitas características avançadas para poder obter sempre resultados excelentes. Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, dedique uns minutos à leitura deste guia.

## Instruções de segurança



A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS, É IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. MENSAGENS IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA ESTÃO PRESENTES NO SEU MANUAL DE OPERADOR E NO PRÓPRIO PRODUTO. LEIA ESSAS MENSAGENS CUIDADOSAMENTE. A SEGUINTE ADVERTÊNCIA ENCONTRA-SE NA PARTE DE BAIXO DO APARELHO.

## Considerações gerais de segurança

- Leia estas instruções e guarde-as em lugar seguro para futura referência.
- Quando utilizar a máquina, assegure-se sempre de que esta assenta sobre uma superfície plana e estável.
- Mantenha sempre fora do alcance das crianças.
- Não interfira de modo algum com os mecanismos internos desta máquina.
- Não coloque dentro de um líquido.
- Antes de perfurar o documento final, teste sempre a máquina em papel de rascunho.
- Quando encadernar capas em PVC / PP, recomenda-se que a capa seja encadernada com papel em cada um dos lados.
- Não perfure objectos metálicos, como por exemplo agramos ou cliques.
- Esvazie o tabuleiro de desperdícios regularmente.

## Localização das peças e controlos

- 1 Guia de alinhamento do papel ajustável
- 2 Guia de tamanho das argolas
- 3 Ranhura de perfuração.
- 4 Tabuleiro de desperdícios (na parte inferior da máquina)
- 5 Botão de abertura das argolas
- 6 Alavanca de perfuração

## Manutenção

- Dentro do período de 2 anos a contar da data de compra, a ACCO Brands Europe efectuará, segundo seu critério, a reparação ou substituição de peças originais defeituosas. A garantia exclui especificamente falhas ou avarias ocorrentes em consequência de uso impróprio acidental ou intencional, ou de falha de operação ou de manutenção da máquina de acordo com as instruções do fabricante.

Modelo	Período de Garantia
GBC C95 Comb Binder	2 anos (peças e mão-de-obra)

## Opções de Manutenção

- Se deseja aumentar o período de garantia para além do período referido pelos fabricantes, queira consultar o seu revendedor da ACCO Brands Europe para se informar sobre as opções disponíveis.

## Desembalar e Configurar

- A sua máquina está pronta para ser usada ao retirá-la da caixa. Deve guardar as embalagens caso precise de devolver a máquina para reparação.
- A máquina sobre uma superfície plana e estável.
- Levante a alavanca até à posição vertical.



## Seleccionar as Argolas Plásticas Correctas

- 1 Compare o documento com o selector do tomanho e anote o tamanho de argolas sugerido.

Utilize o guia de tamanho das argolas se quiser confirmar o tamanho das argolas que esta a utilizar.

- 2 Vá comparando uma das extremidades das argolas com os vários perfis até encontrar o perfil certo.

Um selector de abertura predefinida do pente evita a abertura em excesso das argolas. Esta função é bastante útil quando precisar de encadernar de seguida vários documentos com a mesma dimensão.

## Inserir e Abrir as Argolas

- 1 Fecho o "mecanismo do pente" rodando o "manípulo do pente" no sentido dos ponteiros do relógio.
- 2 Posicione as argolas plásticas, com a abertura virada para cima, sobre o mecanismo de abertura das argolas. [Fig. 1]
- 3 Abra as argolas rodando o "manípulo do pente" no sentido dos ponteiros do relógio.

## Alinhar o bordo do papel

- Utilize a roda dentada verde para regular o bordo de referência para o tipo de formato pretendido A4, "US Letter" or Capa. [Fig. 2]

## Perfurar o Documento

- 1 Introduza as folhas na ranhura de perfuração e alinhe de acordo com o bordo de referência. [Fig. 3]
- 2 Apoie a máquina e baixe a alavanca, que se encontra elevada, para perfurar. [Fig. 4]

## Garantia

Este produto está garantido por 2 anos a contar da sua data de compra, em condições de uso normal. No período de garantia a ACCO Brands Europe efectuará a reparação ou substituição gratuita de uma máquina defeituosa, segundo o seu critério exclusivo. Os defeitos resultantes de má utilização ou utilização imprópria não estão abrangidos por esta garantia. É necessária a apresentação de prova de compra. As reparações ou alterações

Registe este produto on-line em [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Encadernação com Pente

- 1 Introduza a capa no pente aberto e baixe-a, na direcção da parte da frente da máquina. [Fig. 5]
- 2 Introduza as folhas interiores no pente aberto, repetindo a operação até ter introduzido todas as folhas.
- 3 Introduza a contracapa no pente aberto.
- 4 Rode o manípulo de abertura das argolas para a esquerda e remova o documento já encadernado.

## Aleração de um Documento Encadernado

- Poderão ser inseridas ou removidas folhas adicionais em qualquer momento, bastando abrir e depois fechar o manípulo do pente conforme descrito nas secções 3 e 6.

## Esvaziar o Tabuleiro de Desperdícios

**Importante:** O tabuleiro de desperdícios SÓ deve ser esvaziado quando a máquina estiver na posição vertical.

- 1 Coloque a máquina na posição vertical.
- 2 Retire o tabuleiro situado na parte de baixo da máquina. [Fig. 6]
- 3 Ao recolocar o tabuleiro confirme se fica bem preso e na posição certa, antes de voltar a utilizar a máquina.

## Armazenamento

- Baixe a alavanca, se estiver levantada. A máquina inclui apoios na parte de trás para permitir o armazenamento na vertical.

## Segurança



- Existe uma Ranhura de Segurança para permitir a utilização de correias de segurança das principais marcas. Ex.: Kensington Microsaver.

efectuadas por pessoas não autorizadas pela ACCO Brands Europe anularão esta garantia. Estamos empenhados em assegurar que o desempenho dos nossos produtos está de acordo com as especificações indicadas. Esta garantia não afecta os direitos legais dos consumidores ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias.



## Teknik Veriler

	GBC C95 Comb Binder
Çalıştırma modu	Man.
En büyük ciltleme boyutu	DIN A4 (en fazla 310 mm)
Delik boyutu	US Delik 9/16" / 14,28 mm
Delgi yuvası sayısı	21 sabit
Marj derinliği	sabit 2,5mm
Delgi - kağıt (80 gsm)	en fazla 15
En fazla delme - plastik folyo (0,2 mm)	en fazla 2
Asgari tarak çapı	5mm
En yüksek tarak çapı	19mm
En büyük belge boyutu (sayfa)	165
Net ağırlık	5,6kg
Boyutlar	440 x 330 x 140mm

## Özel uyarı

Cilt makinenizi seçerken GBC'i tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Makul bir fiyata satın alabileceğiniz, her seferinde en iyi sonuçları almanız için verecek, ileri düzeyde birçok özelliği olan, kaliteli cilt makineleri üretmeyi amaçlıyoruz. Makinenizi ilk kez kullanmadan önce lütfen birkaç dakika zaman ayırıp bu kılavuzu okuyun.

## Güvenlik talimatları



SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO BRANDS EUROPE İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.

## Güvenlik hususları

- Lütfen bu talimatları okuyun ve ileride yararlanabilmek için emin bir yerde saklayın.
- Makineyi kullanırken her zaman düz ve sağlam bir yüzey üstünde olmasını sağlayın.
- Makinenin ısıtma tavasına dokunmayın, sıcak olabilir.
- Hiçbir zaman çocukların erişebileceği bir yerde bulundurmeyin.
- Makinenin iç mekanizmasını hiçbir şekilde kurcalamayın ve değiştirmeyin.
- Herhangi bir sıvıya sokmayın.
- Son belgeyi delmeden önce her zaman işe yaramaz bir kağıt kullanarak makineyi test edin.
- PVC / PP kapaklarını delerken, kapağın iki tarafında da bir miktar kağıt bulunur halde delmenizi öneriyoruz.
- Zimba ya da ataş gibi metal nesnelere delmeyin.
- Çöp tepsisini düzenli olarak boşaltın.

## Kontrol parçalarının yerleri

- 1 Ayarlanabilir Kenar Kılavuzu
- 2 Tarak Ögesi Boyut Kılavuzu
- 3 Delgi Kanalı
- 4 Atık Tepsisi (makinenin alt tarafında)
- 5 Tarak Açma Düğmesi
- 6 Delgi Kolu

## Servis

- Satın alma tarihinden itibaren 2 yıl içinde ACCO Brands Europe, kendi tercihine bağlı olarak, arızalı orijinal parçaları tamir edecek ya da yenisiyle değiştirecektir. Makinenin kazayla ya da bilerek yanlış kullanılmasından ya da üreticinin talimatlarına göre kullanılmamasından ya da bakımının yapılmamasından kaynaklanacak arıza ve bozulmaların garantisinin kapsamı dışında olduğu özellikle belirtilir.

Model	Garanti Süresi
GBC C95 Comb Binder	2 yıl (parçalar ve işçilik)

## Bakım Seçenekleri

- Garantiyi, üreticinin belirlediği garanti süresinden daha uzun süre geçerli olacak şekilde uzatmak için, lütfen bölgenizdeki ACCO Brands Europe satıcısına başvurun.

## Ambalajın Açılması ve Kurulum

- Makineniz kutusundan çıkartıldığı anda çalışmaya hazırdır. Makineyi onarım için geri gönderebileceğinizden ambalajı saklayın.
- Makineyi düz ve dengeli bir yüzeye yerleştirin.
- Kolu dik konuma kaldırın.

## Dođru Plastik Tarađın Seçilmesi

- 1 Belgeyi boyut seçiciye yerleřtirin ve önerilen tarak ögesi boyutunu not alın.  
Kullanmakta olduđunuz tarak ögesinin boyutunu dođrulamak isterseniz, tarak ögesi boyut kılavuzunu kullanın.
- 2 Uygun profili bulmak için tarak ögesinin bir ucunu sırayla farklı profillere yerleřtirin.  
Ayrı tarak açıklıđı mekanizması, çok sayıda sayfayı delerken belgeleri tarakta gruplandırmanızı sađlar. Ciltleme iřlemine daha hızlı yapmanızı sađlar.

## Tarađın Takılması ve Açılması

- 1 'Tarak açma topuzunu' saat yönünde virerek 'tarak alıřtırma mekanizmasını' kapatın.
- 2 Plastik tarađı, açık tarafı üste gelecek řekilde tarak açma mekanizmasına yerleřtirin. [řekil 1]
- 3 'Tarak açma topuzunu' saat yönünün tersine virerek tarađı aın.

## Kađıt Kenarı Hizalaması

- Kenar kılavuzunu istenilen A4, US letter ya da Kapak ayarına getirmek için yeřil bođumlu diski döndürün. [řekil 2]

## Belgenin Delinmesi

- 1 Sayfaları delgi kanalına yerleřtirin ve kenar kılavuzuna hizalayın. [řekil 3]
- 2 Makineyi destekleyin ve delmek için kaldırılmıř kolu indirin. [řekil 4]

## Garanti

Bu makinenin iřleyiři, normal řekilde kullanılması kaydıyla, satın alındıđı tarihten itibaren 2 yıl süreyle garantilidir. Garanti süresi içinde ACCO Brands Europe, kendi takdirine göre arızalı makineyi ücretsiz olarak tamir edecek veya deđiřtirecektir. Kullanma hatalarından veya makinenin amacı dıřında kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamında deđildir. Garantiden yararlanabilmek için satın alma tarihinin

Bu ürünü [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com) adresinde online olarak kaydettirin.

## Tarak Ciltlemesi

- 1 Açık tarađa n kapađı takın ve makinenin n tarafına dođru indirin. [řekil 5]
- 2 Belgenin gövde kısmını açık tarađa yerleřtirmeye bařlayın ve tümü takılana kadar devam edin.
- 3 Arka kapađı açık tarađın üzerine takın.
- 4 Tarak açma topuzunu döndürün ve ciltlenmiř belgeyi kartın.

## Ciltlenmiř Bir Belgede Düzeltme Yapılması

- Ek sayfalar bölüm 3'te ve 6'da anlatıldıđı řekilde, tarak ciltlemesinin açılması ve ardından kapatılmasıyla her zaman çıkarılabilir ya da eklenebilir.

## Atık Tepsisinin Bořaltılması

**nemli:** Atık tepsisi, YALNIZCA makine dik konumda tutulurken bořaltılmalıdır.

- 1 Makineyi dik duruma getirin.
- 2 Makinenin alt tarafından tepsinin klipslerini aın. [řekil 6]
- 3 Tepsiyi yeniden takarken, makineyi normal çalıřma konumuna getirmeden önce tepsinin 'klik' sesiyle tam yerine oturduđundan emin olun.

## Saklama

- Kaldırılmıřsa kolu indirin.  
Makinenin dikey olarak saklanabilmesi için arka tarafta bir ayak bulunmaktadır.

## Güvenlik



- En son çıkan güvenlik kilitleriyle birlikte kullanılabilir bir Güvenlik Yuvası da bulunmaktadır. Örneđin: Kensington Microsaver.

kanıtlanması gerekmektedir. ACCO Brands Europe tarafından yetki verilmiř kiřilerce yapılacak onarımlar ya da deđiřiklikler garantiyi geçersiz kılacaktır. Amacımız rnlerimizin belirtilen teknik özelliklere göre performans göstermesini sađlamaktır. Bu garanti, tüketicinin satılan mallara iliřkin ulusal mevzuat uyarınca sahip olduđu yasal hakları etkilemez.



## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

	<b>GBC C95 Comb Binder</b>
Είδος λειτουργίας	Χειρ.
Μέγιστο μέγεθος χαρτιού	DIN A4 (max. 310mm)
Μέγεθος τρύπας	9/16" / 14,28mm
Αριθμός τρυπών	21 σταθερές
Μήκος περιθωρίου	σταθερό 2,5mm
Διάτρηση- χαρτί (80γραμ.)	μέγιστο 15
Διάτρηση - πλαστικό φύλλο (0,2mm)	μέγιστο 2
Ελάχ. διάμετρος σπιδάλ	5mm
Μέγ. διάμετρος σπιδάλ	19mm
Μέγιστο μέγεθος εγγράφου (φύλλα)	165
Καθαρό βάρος (κιλά)	5,6kg
Διαστάσεις (εκ.)	440 x 330 x 140mm

## Ειδική ανακοίνωση

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την μηχανή βιβλιοδεσίας GBC. Στόχος μας είναι να παράγουμε μηχανές βιβλιοδεσίας ποιότητας, σε προστιτή τιμή, με πολλά χαρακτηριστικά προχωρημένης τεχνολογίας που να σας βοηθούν να επιτυγχάνετε εξαιρετικά αποτελέσματα, κάθε φορά που τις χρησιμοποιείτε. Πριν χρησιμοποιήσετε την μηχανή σας για πρώτη φορά, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τον οδηγό.

## Οδηγίες ασφάλειας



Η ACCO BRANDS EUROPE ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.

## Γενικές προφυλάξεις

- Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες και κρατήστε τις για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.
- Όταν χρησιμοποιείτε την μηχανή, βεβαιωθείτε πάντα ότι βρίσκεται πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην αγγίζετε την θερμαινόμενη πλάκα της μηχανής, καθώς μπορεί να είναι ζεστή.
- Κρατήστε την πάντα μακριά από παιδιά.
- Μην επιχειρείτε να ασχοληθείτε με τους εσωτερικούς μηχανισμούς της μηχανής.
- Μην τη βυθίζετε μέσα σε υγρό.
- Πάντα ελέγχετε τις ρυθμίσεις με πρόχειρο χαρτί πριν διατρήσετε οποιοδήποτε έγγραφο.
- Όταν τρυπάτε επώφυλλα από PVC / PP, σας συνιστούμε να τοποθετείτε δύο φύλλα χαρτί εκατέρωθεν του επωφύλλου και μετά να το τρυπάτε.
- Μην επιχειρείτε τη διάτρηση μεταλλικών αντικειμένων όπως συνδετήρες ή σύρματα.
- Αδειάζετε το δίσκο απορριμμάτων συχνά.

## Θέση εξαρτημάτων και διακοπτών

- 1 Ρυθμιζόμενος Οδηγός Πλευράς
- 2 Οδηγός Επιλογής Μεγέθους Σπιδάλ
- 3 Κανάλι Διάτρησης
- 4 Δίσκος απορριμμάτων (κάτω από τη μηχανή)
- 5 Διακόπτης Ανοίγματος Σπιδάλ
- 6 Λαβή Διάτρησης

## Συντήρηση

- Για μία περίοδο εγγύησης 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, κατά την διακριτική της ευχέρεια, η ACCO Brands Europe θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει τυχόν ελαττωματικά αρχικά εξαρτήματα. Η εγγύηση συγκεκριμένα εξαιρεί ελαττώματα ή βλάβη που προέρχονται από τυχαία ή εσκεμμένη καταχρηστική χρήση ή μη λειτουργία ή συντήρηση της μηχανής σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Μοντέλο	Περίοδος εγγύησης
GBC C95 Comb Binder	2 έτη (εξαρτήματα & εργασία)

## Επιλογές συντήρησης

- Εάν επιθυμείτε να επεκτείνετε την κάλυψη της εγγύησης πέρα από την περίοδο που ορίζει ο κατασκευαστής, παρακαλώ συμβουλευτείτε τον τοπικό επαναπωλητή της ACCO Brands Europe για τις διαθέσιμες επιλογές.

## Άνοιγμα και Τοποθέτηση

- Η μηχανή σας είναι έτοιμη προς χρήση όταν βγει από το κουτί. Αρατήστε τη συσκευασία σε περίπτωση που χρειαστεί να επιστρέψετε τη μηχανή για επισκευή.
- Τοποθετήστε τη μηχανή σε μία επίπεδη και σταθερή επιφάνεια
- Ανασηκώστε τη λαβή στην κάθετη θέση.

## Επιλέγοντας το Σωστό Πλαστικό Σπирάλ

- 1 Τοποθετήστε το έγγραφο έτσι ώστε να αγγίζει τον επιπέδα μεγέθους και σημειώστε το προτεινόμενο μέγεθος σπирάλ. Χρησιμοποιήστε τον οδηγό επιλογής μεγέθους εάν θέλετε να επιβεβαιώσετε το μέγεθος τον σπирάλ που χρησιμοποιείτε.
- 2 Τοποθετήστε το σπирάλ έτσι ώστε το ένα άκρο τον να αγγίζει τις διάφορες ράχες με τη σειρά, για να επιλέξετε την κατάλληλη ράχη. Ο ξεχωριστός μηχανισμός ανοίγματος του σπирάλ σας επιτρέπει να προσθέτετε σελίδες στο σπирάλ ενώ άλλες βρίσκονται ακόμα στο στάδιο της διάτρησης κάνοντας τη διαδικασία πιο σύντομη.

## Τοποθετώντας και Ανοίγοντας το Σπирάλ

- 1 Κλείστε το μηχανισμό σπирάλ στρέφοντας το κουμπι χειρισμού σπирάλ δεξιόστροφα.
- 2 Τοποθετήστε το σπирάλ στο μηχανισμό ανοίγματος σπирάλ με την ανοικτή πλευρά προς τα επάνω. [Εικ.1]
- 3 Ανοίξτε το σπирάλ, περιστρέφοντας αριστερόστροφα το μοχλό ανοίγματος σπирάλ.

## Ευθυγράμμιση Γωνίας Χαρτιού

- Περιστρέψτε τον πράσινο αυλακωτό τροχό για να μετακινήσετε τον οδηγό πλευράς στην επιθυμητή θέση για μέγεθος A4, US Letter ή Cover. [Εικ.2]

## Διάτρηση Εγγράφου

- 1 Τοποθετήστε τα χαρτιά στο κανάλι διάτρησης και ευθυγραμμίστε τα με τη χρήση του οδηγού. [Εικ.3]
- 2 Υποστηρίξτε τη μηχανή και κατεβάστε την ανεβασμένη λαβή διάτρησης για να τρυπήσετε τα φύλλα. [Εικ.4]

## Εγγύηση

Η λειτουργία της μηχανής είναι εγγυημένη για δυο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς της, υπό τον όρο ότι υποβάλλεται σε συνηθισμένη χρήση. Εντός της περιόδου της εγγύησης, η ACCO Brands Europe, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, είτε θα επισκευάσει είτε θα αντικαταστήσει δωρεάν την ελαττωματική μηχανή. Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που οφείλονται σε καταχρηστική χρήση ή σε χρήση για ακατάλληλο σκοπό. Απαιτείται απόδειξη της ημερομηνίας

Για καταχώριση της μηχανής επισκεφθείτε τον ιστότοπο [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Σπиралоποίηση

- 1 Ξεκινήστε τοποθετώντας το εξώφυλλο στο ανοικτό σπирάλ. [Εικ.5]
- 2 Συνεχίστε τοποθετώντας τις εσωτερικές σελίδες στο ανοικτό σπирάλ επαναλαμβάνοντας ώσπου να τοποθετήσετε όλες τις σελίδες.
- 3 Τοποθετήστε το οπισθόφυλλο στο ανοικτό σπирάλ.
- 4 Μετακινήστε το διακόπτη ανοίγματος σπирάλ και αφαιρέστε το βιβλιοδετημένο έγγραφο.

## Δίσθωση ενός δεμένου εγγράφου

- Μπορείτε να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε σελίδες ανοίγοντας και ξανακλείνοντας το σπирάλ βιβλιοδεσίας, όπως περιγράφεται στις ενότητες 3 και 6.

## Αδειάζοντας το Δίσκο Απορριμμάτων

**Προσοχή:** Ο δίσκος απορριμμάτων πρέπει να αδειάζεται ΜΟΝΟ όταν η μηχανή στηρίζεται σε όρθια θέση.

- 1 Τοποθετήστε τη μηχανή σε όρθια θέση.
- 2 Απασφαλίστε το δίσκο κάτω από τη μηχανή. [Εικ.6]
- 3 Κατά την επανατοποθέτηση του δίσκου φροντίστε ώστε να εφαρμόζει καλά πριν επαναφέρετε τη μηχανή στη σωστή θέση και τη θέσετε σε λειτουργία.

## Αποθήκευση

- Χαμηλώστε τη λαβή αν αυτή είναι σε όρθια θέση. Η μηχανή ενσωματώνει στηρίγματα στο πίσω μέρος για να επιτρέπει την αποθήκευση της σε κάθετη θέση.

## Ασφάλεια



- Υπάρχει εσοχή η οποία δέχεται μηχανισμό ασφαλείας για την προστασία της μηχανής από κλοπή Π.χ. Kensington Microsaver.

αγοράς. Επισκευές ή τροποποιήσεις που γίνονται από άτομα που δεν είναι εξουσιοδοτημένα από την ACCO Brands Europe ακυρώνουν την εγγύηση. Σκοπός μας είναι να εξασφαλίσουμε ότι τα προϊόντα μας έχουν επιδόσεις σύμφωνες με τις αναφερόμενες προδιαγραφές. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα κατά το νόμο δικαιώματα τα οποία οι καταναλωτές έχουν σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία στη χώρα τους που αφορά την πώληση αγαθών.



## Tekniske data

	GBC C95 Comb Binder
Driftsmåde	Man.
Maks. arkstørrelse	DIN A4 (maks. 310mm)
Hulafstand	US Pitch 9/16" / 14,28mm
Antal stansehuller	21 faste
Marginstørrelse	fast 2,5mm
Stansning - papir (80g/m <sup>2</sup> )	maks. 15
Stansning plastfolie (0,2 mm)	maks. 2
Min. Plastring diameter	5mm
Maks. Plastring diameter	19mm
Maks. tykkelse (ark 80 g/m <sup>2</sup> )	165
Nettovægt	5,6kg
Mål	440 x 330 x 140mm

## Særlig bemærkning

Tak, fordi du har valgt en GBC-indbindingsmaskine. Det er vores mål at producere indbindingsmaskiner af høj kvalitet til en overkommelig pris og med mange avancerede funktioner, som giver dig mulighed for at opnå et fremragende resultat hver gang. Inden du bruger maskinen første gang, bør du bruge et par minutter på at læse denne vejledning.

## Sikkerhedsinstruktioner



DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.

## Generelle sikkerhedsforanstaltninger

- Læs instruktionerne, og opbevar dem til fremtidig reference.
- Når du anvender maskinen, skal du altid kontrollere, at maskinen er placeret på en plan og stabil overflade.
- Rør ikke ved maskinens varmeplade, da den kan blive meget varm.
- Hold altid børn væk fra maskinen.
- Undlad at ændre på nogen del af de interne mekanismer i maskinen.
- Maskinen må ikke nedsænkes i flydende væske.
- Afprøv altid maskinen med kasseret papir, før du huller det endelige dokument.
- Når du stanser PVC / PP-omslag, anbefaler vi at stanse omslaget med papir på begge sider.
- Pas på ikke at stanse metalgenstande, så som hæfteklammer eller papirclips.
- Tøm affaldsskuffen regelmæssigt.

## Placering af dele og kontrolanordninger

- 1 Justerbart kantstyr
- 2 Vejledning til ryggens størrelse
- 3 Stansekanal
- 4 Affaldsskuffe (på maskinens underside)
- 5 Knap til åbning af spiralryggen
- 6 Stansehåndtag

## Service

- Inden for en garantiperiode på 2 år fra købsdatoen vil ACCO Brands Europe efter eget skøn reparere eller udskifte defekte originaldele. Garantien dækker udtrykkeligt ikke fejl eller nedbrud, som skyldes hændeligt eller bevidst misbrug eller forkert betjening eller vedligeholdelse af maskinen i henhold til producentens instruktioner.

Model	Garantiperiode
GBC C95 Comb Binder	2 år (reserverdele og arbejdskraft)

## Vedligeholdelsesmuligheder

- Hvis du kunne tænke dig at forlænge din garantidækning ud over den af producenten angivne garantiperiode, bedes du kontakte din lokale ACCO Brands Europe-forhandler for at høre om mulighederne.

## Udpakning og opstilling

- Maskinen er klar til brug, når den er taget ud af kassen. Gem emballagen i tilfælde af, at du skal returnere maskinen til reparation.
- Anbring maskinen på et plant, stabilt underlag.
- Løft håndtaget op i lodret stilling.

## Valg af den rigtige plastring

- 1 Placer dokumentet mod størrelsesvælgeren, og noter den foreslåede størrelse på ryggen.  
Brug vejledningen til ryggens størrelse, hvis du ønsker at bekræfte størrelsen på den ryg, du bruger.
- 2 Placer den ene ende af ryggen mod de forskellige profiler på skift for at finde den passende profil.  
Den særskilte åbningsmekanisme gør det muligt at samle dokumenter på plastringen, mens du huller flere sider.  
Derved opnås en hurtigere indbinding.

## Isætning og åbning af plastringen

- 1 Luk "ringåbningsmekanismen" ved at dreje "åbningsknappen" med uret.
- 2 Placer plastringens åbne side mod dig selv på åbningsmekanismen. [Fig. 1]
- 3 Åbn ryggen ved at dreje drejeknappen mod uret.

## Justering af papirkanten

- Drej det grønne, riflede hjul for at flytte kantstyret til den ønskede indstilling for A4, US letter eller omslag. [Fig. 2]

## Stansning af dokumentet

- 1 Sæt arkene ind i stansekanalen, og skub det hen til sidestyret. [Fig. 3]
- 2 Støt maskinen, og tryk det løftede håndtag ned for at stanse. [Fig. 4]

## Garanti

Denne maskines drift er garanteret i to år fra købsdatoen med forbehold for normal anvendelse. ACCO Brands Europe vil efter eget skøn enten reparere eller ombytte den defekte maskine gratis inden for garantiperioden. Garantien dækker ikke fejl, der skyldes misbrug eller brug til upassende formål. Der kræves bevis for købsdatoen. Reparationer eller ændringer foretaget

Du kan registrere dette produkt online på [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Indbinding

- 1 Placer den forreste side på den åbne plastring og sænk den ned mod fronten af maskinen. [Fig. 5]
- 2 Sæt de efterfølgende ark på plastringen, og fortsæt indtil alle ark er sat på.
- 3 Sæt den bageste side på.
- 4 Drej åbningsknappen tilbage, og tag det indbundne hæfte ud.

## Justering af et indbundet dokument

- Yderligere papirer kan til enhver tid tilføjes eller fjernes ved at åbne og herefter lukke rygindbindingen som beskrevet i afsnit 3 og 6.

## Tømning af affaldsskuffen

**Vigtigt:** Affaldsskuffen må KUN tømmes, når maskinen støttes i lodret stilling.

- 1 Stil maskinen op i lodret stilling hvor den støttes.
- 2 Frigør skuffen fra maskinens underside. [Fig. 6]
- 3 Når du sætter skuffen på plads, skal du sørge for at den klikker, før maskinen sættes tilbage i normal stilling.

## Opbevaring

- Sænk håndtaget, hvis det er løftet.  
Maskinen er forsynet med fødder på bagsiden, så den kan opbevares i lodret stilling.

## Sikkerhed



- Maskinen er forsynet med en sikkerhedsåbning til anvendelse af sikkerhedsremme fra førende producenter. F.eks.: Kensington Microsaver.

af personer, som ikke er autoriseret af ACCO Brands Europe, vil ugyldiggøre garantien. Det er vores mål at sikre, at vores produkter opfylder de anførte specifikationer. Denne garanti har ingen indflydelse på de juridiske rettigheder, som forbrugere har i medfør af købeloven.



## Teknisiä tietoja

	<b>GBC C95 Comb Binder</b>
Toimintatila	man.
Maksimi sidontakoko	DIN A4 (maksimi 310 mm)
Reiän koko	14,28mm
Lävistysreikien määrä	21 pysyvä
Marginaalin syvyys	pysyvä 2,5 mm
Lävistys - paperi (80 gsm)	maksimi. 15
Maksimi lävistys - muovifolio (0,2 mm)	maksimi. 2
Min. kamman halkaisija	5mm
Maksimi kamman halkaisija	19mm
Maksimi asiakirjan koko (arkit)	165
Nettopaino	5,6kg
Mitat	440 x 330 x 140mm

## Erikoishuomautus

Kiitämme teitä GBC-sidontalaitteen valinnasta. Tavoitteenamme on tuottaa hinnoiltaan edullisia, mutta laadukkaita sidontalaitteita, joiden monet pitkälle kehitetyt ominaisuudet mahdollistavat loistavat sidontatulokset kerta toisensa jälkeen. Kehotamme teitä lukemaan tämän oppaan ennen kuin ryhdytte käyttämään laitetta ensimmäistä kertaa.

## Turvaohjeet



KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO BRANDS EUROPELLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.

## Yleiset varoitusmerkit

- Lue nämä ohjeet ja pidä ne hyvässä tallessa tulevaisuuden käyttöä varten.
- Varmista aina laitetta käyttäessäsi, että se on sijoitettu tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Älä koske tämän laitteen lämpölevyä, sillä se voi olla kuuma.
- Pidä laite aina pois lasten ulottuvilta.
- Älä tee mitään muutoksia tämän laitteen sisäisiin mekanismeihin.
- Älä sulje kantta, kun laite on toiminnassa.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Rei'itä aina muutama testipaperi ennen varsinaisen asiakirjan rei'ittämistä.
- PVC / PP-kansia rei'itettäessä suosittelemme, että laitat kannen kahden paperiarkin väliin.
- Älä rei'itä metallia, kuten nitojannastoja tai paperiliittimiä.
- Tyhjennä silppusäiliö säännöllisin väliajoin.

## Osien ja säädinten sijainti

- 1 Säädettävä reunaohjain
- 2 Kampakokotaulukko
- 3 Rei'itystaso
- 4 Jätealusta (koneen alapuolella)
- 5 Kammanavausnuppi
- 6 Rei'ityskahva

## Huolto

- ACCO Brands Europe korjaa tai vaihtaa, oman harkintansa mukaan, vialliset alkuperäisosat takuuajana, joka kestää kaksi vuotta ostopäivästä lukien. Takuu ei kata vikoja tai häiriöitä, jotka johtuvat tahattomasta tai tahalliseen asiattomasta käytöstä tai valmistajan antamien käyttö- tai huolto-ohjeiden laiminlyönnistä.

Malli	Takuuajaka
GBC C95 Comb Binder	2 vuotta (osat ja työ)

## Huoltovaihtoehdot

- Jos haluat laajentaa takuusi valmistajan takuuajaa pitemmäksi, ota yhteyttä ACCO Brands Europe vähittäismyyntiliikkeeseen tietojen saamiseksi vaihtoehdoista.

## Purkaus ja asetus

- Ota laite pakkauslaatikosta, laite on käyttövalmis. Säilytä laatikko; voit tarvita sitä, jos kone pitää lähettää huoltoon.
- Aseta kone tasaiselle, vakaalle pinnalle.
- Nosta kahva pystyasentoon.



## Oikean muovikamman valinta

- 1 Valitse oikean kokoinen kampa asettamalla asiakirja koonvalitsinta vasten.  
Varmista, että käytät oikean kokoista kampaava kampakokotaulukon avulla.
- 2 Aseta kamman toinen puoli vuorotellen eri profiileja vasten, kunnes oikea profiili löytyy.  
Erillinen kammanavausmekanismi mahdollistaa asiapapereiden asettamisen kammalle sitä mukaan kun rei'ität uusia sivuja. Tämä nopeuttaa sidontaa.

## Kamman asennus ja avaus

- 1 Sulje "kammantoimintamekanismi" kääntämällä kammanavausnuppia myötäpäivään.
- 2 Aseta muovikampa avoin puoli ylöspäin kamman avausmekanismiin. [Kuva 1]
- 3 Avaa kampa kääntämällä kammanavausnuppia vastapäivään.

## Paperireunan kohdistus

- Kierrä vihreää, pykälletyä pyörää reunohjaimen siirtämiseksi A4-, US-kirjepaperikoko- tai US-kansiasetukseen. [Kuva 2]

## Asiakirjan rei'itys

- 1 Aseta arkit rei'itystasolle ja kohdistu reunohjaimen. [Kuva 3]
- 2 Tue laite ja laske nostettu kahva alas rei'itystä varten. [Kuva 4]

## Takuu

Laitteella on normaalikäytössä kahden vuoden takuu ostopäivästä lukien sen toiminnan osalta. Tänä takuuajana ACCO Brands Europe harkintansa mukaan joko korjaa tai vaihtaa viallisen laitteen veloituksetta. Takuu ei kata virheellisestä tai asiattomasta käytöstä aiheutuneita vikoja. Joudut esittämään ostotodistuksen. Jos laitetta korjaa tai

Rekisteröi tuote Internetissä osoitteessa [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Kampasidonta

- 1 Aseta etukansi avoimeen kampaan ja laske sitä koneen etuosaa kohti. [Kuva 5]
- 2 Lataa sisäosan arkit avoimeen kampaan toisten toimenpide, kunnes kaikki on ladattu.
- 3 Aseta takakansi avoimeen kampaan.
- 4 Käännä kamman avausnuppia ja poista sidottu asiakirja.

## Sidotun asiakirjan korjaaminen

- Ylimääräisiä arkkeja voidaan lisätä tai poistaa milloin tahansa avaamalla ja sulkemalla kampasidonta kohtien 3 ja 6 mukaan.

## Jätealustan tyhjentäminen

**Tärkeää:** Jätealusta tyhjenetään VAIN koneen ollessa tuettuna pystyasennossa.

- 1 Aseta kone pystyasentoon.
- 2 Irrota koneen alapuolella olevat alustan pitimet. [Kuva 6]
- 3 Alusta asetettaessa takaisin paikalleen varmista, että se naksahaa kunnolla paikalleen ennen koneen palauttamista normaalitoimintaan.

## Säilytys

- Laske kahva alas, jos ne on nostettu.  
Koneessa on jalustat sen takaosassa pystyasennossa säilytystä varten.

## Turvatoimet



- Turvakolo on asennettu käytettäväksi tunnettuja tuotemerkkejä edustavan turvakytimen yhteydessä; esim. Kensington Microsaver.

muuttaa muu kuin ACCO Brands Europeen valtuuttama henkilö, takuu raukeaa. Tavoitteemme on varmistaa, että tuotteemme toimivat ohjeissa kuvatulla tavalla. Tämä takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita kuluttajilla on eri maissa ja joiden alaisuudessa tavaroiden myynti tapahtuu.



## Tekniske data

	GBC C95 Comb Binder
Driftsmodus	man.
Maks. innbindingsstørrelse	DIN A4 (maks. 310mm)
Hullavstand	US avstand 9/16 tommer / 14,28mm
Antall stanseslisser	21 faste
Margbredde	faste 2,5mm
Papir til stansing (80 g)	maks. 15
Maks. stansing - plastfolier (0,2 mm)	maks. 2
Min. spiraldiameter	5mm
Maks. spiraldiameter	19mm
Maks. dokumentstørrelse (antall ark)	165
Nettovekt	5,6kg
Dimensjoner	44 x 33 x 140mm

## Merknad

Takk for at du valgte en GBC innbindingsmaskin. Vårt mål er å lage innbindingsmaskiner av høy kvalitet til en rimelig pris og med mange avanserte funksjoner, slik at du kan få flotte resultater hver gang. Før du bruker maskinen for første gang, bør du bruke noen minutter på å lese gjennom denne veiledningen.

## Sikkerhetsinstruksjoner



ACCO BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

## Generelle sikkerhetshensyn

- Les instruksjonene grundig, og ta vare på dem til fremtidig bruk.
- Kontroller at maskinen alltid står på en flat og stabil overflate ved bruk.
- Varmeplaten på maskinen må ikke berøres, den kan være varm.
- Hold til enhver tid maskinen utenfor rekkevidden til barn.
- Ikke prøv å foreta endringer eller reparasjoner på de indre mekanismene i maskinen.
- Maskinen må ikke nedsenkes i vann eller andre væsker.
- Prøv maskinen alltid først ut med kladdepapir før du stanser det ferdige dokumentet.
- Når du stanser PVC-/ PP-omslag, anbefaler vi at omslaget stanses med noen papirark på hver side.
- Sørg for ikke å stanse metalldele, så som heftestifter eller binderser.
- Tøm avfallsskuffen med jevne mellomrom.

## Plassering av deler og kontrollere

- 1 Justerbar kantføring
- 2 Størrelsesguide for plastspiral
- 3 Stansekanal
- 4 Avfallsskuffen (på undersiden av maskinen)
- 5 Knapp som åpner plastspiralen
- 6 Stansehåndtak

## Service

- Innenfor garantiperioden på 2 år fra kjøpsdato, vil ACCO Brands Europe, etter egen vurdering, reparere eller erstatte defekte originaldeler. Garantien gjelder ikke ved feil eller driftsstans som oppstår som følge av tilsiktet eller utilsiktet feil bruk eller mangel på å bruke eller vedlikeholde maskinen i samsvar med produsentens instruksjoner.

Modell	Garantiperiode
GBC C95 Comb Binder	2 år (deler og arbeid)

## Vedlikeholdsmuligheter

- Dersom du ønsker å utvide garantidekningen utover produsentens nevnte garantitid, vennligst ta kontakt med din lokale ACCO Brands Europe forhandler.

## Utpakking og oppstilling

- Maskinen er klar til bruk når kassen er fjernet. Oppbevar emballasjen i tilfelle du skal returnere maskinen for reparasjon.
- Sett maskinen på et flatt og stabilt underlag.
- Løft håndtaket i loddrett posisjon.

## Valg av den korrekte plastspiralen

- 1 Plasser dokumentet mot størrelsesvelgeren og merk deg foreslått størrelse for plastspiralen.  
Bruk størrelsesguiden for plastspiralen hvis du vil bekrefte størrelsen på plastspiralen du bruker.
- 2 Plasser den ene enden av plastspiralen mot de forskjellige profilene for å finne riktig profil.  
Spiralens separate åpningsmekanisme gir deg mulighet å samle sammen dokumenter på spiralens mens flere sider stanses. Dette gir en hurtigere innbindingsyklus.

## Innsetting og åpning av spiralen

- 1 Lukk "spiralens betjeningsmekanisme" ved å dreie "spiralens betjeningsknapp" med klokken.
- 2 Sett plastspiralens åpne side opp på spiralens åpningsmekanisme. [Fig. 1]
- 3 Åpne plastspiralen ved å dreie "spiralens betjeningsknapp" mot klokken.

## Papirkantføringen

- Drei det grønne riflede hjulet for å bevege kantføringen til den ønskede innstillingen for A4, US brevpaper eller omslag. [Fig. 2]

## Stansing av dokumentet

- 1 Sett arkene inn i stansekanalen og sett dem mot kantføringen. [Fig. 3]
- 2 Støtt maskinen og senk senk det hevede håndtaket for å stanse. [Fig. 4]

## Garanti

Denne maskinen har to års garanti fra kjøpsdato ved normal bruk. Innenfor denne garantiperioden vil ACCO Brands Europe etter eget forgodtbefinnende enten reparere eller erstatte enheter med feil, vederlagsfritt. Feil som oppstår på grunn av feil bruk eller bruk til uegnede formål, dekkes ikke av garantien. Kjøpsbevis må fremlegges. Hvis personer som ikke

Registrer produktet online på [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Spiralinnbinding

- 1 Sett omslaget inn i den åpne spiralens og senk den ned mot maskinfronten. [Fig. 5]
- 2 Sett de innvendige arkene inn i den åpne spiralens, og gjenta til alle sider er satt inn.
- 3 Sett bakomslaget på den åpne spiralens.
- 4 Drei spiralåpningsknappen tilbake og fjern det innbundne dokumentet.

## Gjøre rettelser i et innbundet dokument

- Man kan legge til eller fjerne ark når som helst ved å åpne og så lukke spiralinnbindingen som beskrevet under punkt 3 og 6.

## Tømming av avfallsskuffen

**Viktig:** Avfallsskuffen må KUN tømmes dersom maskinen støttes opp i loddrett posisjon.

- 1 Sett maskinen i loddrett posisjon.
- 2 Åpne skuffen på maskinens underside. [Fig. 6]
- 3 Når skuffen settes på plass igjen, sørg for at den går i lås med et klikk før maskinen settes ned i vanlig posisjon.

## Oppbevaring av maskinen

- Senk håndtaket dersom det er løftet.  
Maskinen har føtter innebygget på baksiden slik at den kan settes i loddrett posisjon.

## Sikkerhet



- Maskinen er utstyrt med et sikkerhetsspor til bruk for sikkerhetsremmer fra ledende produsenter. F.eks.: Kensington Microsaver.

er autorisert av ACCO Brands Europe, foretar reparasjoner eller modifikasjoner på maskinen, gjøres garantien ugyldig. Det er vårt mål å sørge for at våre produkter er i overensstemmelse med de angitte spesifikasjonene. Denne garantien påvirker ikke forbrukerens juridiske rettigheter i henhold til nasjonal lovgivning for salg av varer.



## Tekniska data

	GBC C95 Comb Binder
Arbetsätt	manuell
Max. bindingsstorlek	DIN A4 (max. 310mm)
Hål lutningsgrad	Amerikansk lutningsgrad 9/16"mm
Antal hålurtag	21 fasta
Marginaldjup	fast 2,5 mm
Stanspapper (80gsm)	max. 15
Max. stans-plastfolie (0,2mm)	max. 2
Min kamdiameter	5mm
Max. kamdiameter	19mm
Max. dokumentstorlek (ark)	165
Nettovikt	5,6kg
Mått	440 x 330 x 140mm

## Speciell märka

Tack för att du valde en GBC värmebindare. Vår målsättning är att tillverka bindings-maskiner av hög kvalitet till överkomligt pris med många avancerade funktioner som ger dig utmärkta resultat varje gång. Innan du använder maskinen för första gången ber vi dig sätta av några minuter till att läsa genom denna bruksanvisning.

## Säkerhetsinstruktioner



DIN SÄKERHET LIKAVÄL SOM ANDRAS ÄR EN BETYDELSEFULL ANGELÄGENHET FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNA ANVÄNDARHANDBOK OCH PÅ SJÄLVA ENHETEN FINNS VIKTIGA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER. LÄS NOGGRANT IGENOM DESSA FÖRESKRIFTER.

## Allmänna säkerhetsråd

- Läs dessa anvisningar och spara dem, om du skulle behöva komma tillbaka till dem senare.
- När du använder maskinen måste du se till att den står på plant och stabilt underlag.
- Förvara alltid maskinen utom räckhåll för barn.
- Ingrip inte på något sätt i maskinens inre mekanism.
- Doppa inte maskinen i vätska.
- Testa alltid maskinen med avfallspapper innan ni stansar det slutliga dokumentet.
- Vid stansning av PVC-pärmar rekommenderar vi att pärmarna stansas med ett papper på vardera sida.
- Stansa inte metallföremål som häftklamrar eller pappersklämmor.
- Töm avfallsbrickan regelbundet.

## Delarnas och reglagens placering

- 1 Justerbar kantguide
- 2 Kamstorlekstabell
- 3 Stansningskanal
- 4 Avfallsbricka (på undersidan av maskinen)
- 5 Ryggöppningsvred
- 6 Stanshandtag

## Service

- Inom en garantiperiod på två år från inköpsdagen reparerar eller byter ACCO Brands Europe defekta originaldelar, enligt eget gottfinnande. Garantin gäller specifikt ej maskineller funktionsfel som uppstått genom att maskinen avsiktligt eller oavsiktligt skadats eller genom att den inte har använts eller underhållits i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Modell	Garanti period
GBC C95 Comb Binder	2 år (reservdelar och arbete)

## Underhållsalternativ

- Var vänlig kontakta din ACCO Brands Europe-återförsäljare för alternativ om du önskar förlänga din garanti utöver den av tillverkaren angivna garantiperioden.

## Packa upp och installera

- Er maskin är klar att använda när den tagits ut ur emballaget. Spara emballaget ifall ni måste returnera maskinen för reparationer.
- Placera maskinen på en plan, stabil yta.
- Lyft handtaget till vertikal position.

## Välja korrekt plastkam

- 1 Lägg dokumentet mot storleksväljaren och anteckna den kamstorlek som anges.  
Använd kamstorlekstabellen om du vill få bekräftat att du använder rätt kamstorlek.
- 2 Lägg ena änden av kammen mot de olika profilerna så att du hittar rätt profil.  
Det separata kamöppningsdokumentet gör att ni kan jämföra dokument på kammen medan ni stansar fler sidor. Detta ger er en snabbare bindingscykel.

## Passa in och öppna kammen

- 1 Stäng "kammöppningsmekanismen" genom att vrida kamöppningsratten medurs.
- 2 Placera plastkammen med den öppna sidan upp på kamöppningsmekanismen. [Fig. 1]
- 3 Öppna kammen genom att vrida kamöppningsratten moturs.

## Inställning av papperskant

- Vrid det gröna räfflade hjulet för att flytta kantstyrningen till önskad inställning (A4, brevpapper av amerikansk storlek 11" eller omslag). [Fig. 2]

## Stansa dokumentet

- 1 Passa in pappersarken i stanskanalen och ställ in kantstyrningen. [Fig. 3]
- 2 Stötta maskinen och sänk det lyfta handtaget för att stansa. [Fig. 4]

## Garanti

Denna produkt har två års garanti från inköpsdatum vid normal användning. Inom denna garantiperiod reparerar eller ersätter ACCO Brands Europe efter eget gottfinnande en defekt maskin utan extra kostnad. Garantin gäller inte för fel som uppstått på grund av felaktig användning eller användning av utrustningen till uppgifter den inte är avsedd för. Kvitto med

Registrera produkten online på [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Kambindning

- 1 Lägg in förstasidan på den öppna kammen och sänk den mot maskinens framsida. [Fig. 5]
- 2 Lägg in de invändiga arken på den öppna kammen och upprepa till dess alla har lagts in.
- 3 Lägg in baksidan på den öppna kammen.
- 4 Vrid tillbaka kamöppningsknappen och avlägsna det bundna dokumentet.

## Att göra ändringar i ett inbundet dokument

- Ytterligare ark kan infogas eller tas bort genom att kambindningen öppnas och sedan stängs enligt instruktionerna i avsnitt 3 och 6.

## Tömma avfallsbrickan

**Viktigt:** Avfallsbrickan får BARA tömmas när maskinen har stöttats upp i upprättstående ställning.

- 1 Placera maskinen i upprättstående ställning.
- 2 Lossa brickan från maskinens undersida. [Fig. 6]
- 3 När ni sätter tillbaka brickan, se till att den fastnar ordentligt innan maskinen återgår till normal drift. Brickan har en skala som visar när den är full. Töm den regelbundet för bästa resultat.

## Förvaring

- Sänk handtaget om det är i upprätt läge.  
I maskinen ingår fötter på baksidan för att den ska kunna förvaras vertikalt.

## Säkerhet



- Ett säkerhetsurtag har monterats för användning med säkerhetskoppel av ledande märken, t ex Kensington Microsaver.

inköpsdatum måste uppvisas. Om reparationer eller ändringar utförts av personer som inte är auktoriserade av ACCO Brands Europe gäller inte garantin. Vår målsättning är att se till att våra produkter uppfyller angivna specifikationer. Denna garanti påverkar inte de rättigheter du har som konsument enligt lagen.



## Parametry techniczne

	GBC C95 Comb Binder
Tryb pracy	ręcz.
Maksymalna wielkość bindowania	DIN A4 (maks. 310mm)
Rozstaw otworów	format US Pitch 9/16" / 14,28mm
Ilość szczelin dziurkaczy	21 stałych
Głębokość marginesu	stałe 2,5mm
Dziurkowanie - papier (80 g/m)	maks. 15
Maksymalne dziurkowanie - folie plastikowe (0,2 mm)	maks. 2
Min. średnica grzebień	5mm
Maksymalna średnica grzebień	19mm
Maksymalna grubość dokumentu (arkuszy)	165
Masa netto	5,6kg
Wymiary gabarytowe	440 x 330 x 140mm

## Nadzwyczajne wydanie gazety zawiadomienie

Dziękujemy za wybranie bindownicy marki GBC. Naszym celem jest produkowanie wysokiej jakości urządzeń po przystępnych cenach, posiadających wiele zaawansowanych funkcji, umożliwiających każdorazowe osiągnięcie doskonałych rezultatów. Przed rozpoczęciem pracy, prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BARDZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAŻNE PRZECZYTANIE.

## Ogólne zasady bezpiecznej obsługi urządzenia

- Prosimy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i odczytać i zachować jej na później.
- Podczas oprawiania urządzenia zawsze powinno znajdować się na płaskim, stabilnym podłożu.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W żadnym wypadku nie dotykać wewnętrznych elementów urządzenia.
- Nie zanurzać w cieczach.
- Przed rozpoczęciem dziurkowania gotowego dokumentu zawsze sprawdź działanie urządzenia na odcinkach makulatury.
- Podczas dziurkowania okładek z polichlorku winylu lub polipropylenu zaleca się obłożyć dziurkowaną okładkę z obydwu stron kilkoma arkuszami papieru.
- Nie próbuj dziurkować elementów metalowych, np. spinaczy, zszywek biurowych.
- Regularnie opróżniaj pojemnik na odpady.

## Położenie części i regulatorów

- 1 Regulowana prowadnica krawędzi
- 2 Wskazówki ułatwiające dobór grzebień
- 3 Szczelina dziurkacza
- 4 Pojemnik na odpady (pod spodem urządzenia)
- 5 Pokrętko otwierania grzebień
- 6 Rękojeść dziurkacza

## Serwis

- W okresie gwarancji 2 lat od zakupu, firma ACCO Brands Europe, o ile uzna to za uzasadnione, dokona naprawy lub wymiany części wadliwych. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub awarii powstałych z powodu przypadkowego lub zamierzonego niewłaściwego użytkowania lub też wynikających z zaniedbania zasad obsługi i konserwacji urządzenia zalecanych przez producenta.

Model	Okres gwarancji
GBC C95 Comb Binder	2 lata (części i robocizna)

## Opcje konserwacji

- Jeśli chciałbyś rozszerzyć zakres gwarancji poza okres gwarancji określony przez producenta, prosimy o skontaktowanie się z miejscowym dealerm firmy ACCO Brands Europe w celu omówienia możliwych opcji serwisowych.

## Rozpakowywanie i ustawianie

- Po wyjęciu z pudełka urządzenie jest gotowe do użycia. Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności odesłania urządzenia do naprawy.
- Ustaw urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Podnieś rękojeść w położenie pionowe.

## Dobór odpowiedniego grzebienia plastikowego

- 1 Umieść dokument przy elemencie dobierającym wielkość grzebienia i odczytaj sugerowaną wielkość grzebienia. Skorzystaj z poradnika wielkości grzebieni, jeśli chcesz upewnić się co do poprawności wyboru wielkości grzebienia.
- 2 Przykładaj jedną końcówkę grzebienia kolejno do różnych profili, aby dobrać odpowiedni profil. Oddzielny mechanizm otwierania grzebienia ułatwia ułożenie dokumentu na grzebieniu po przedziurkowaniu większej ilości kartek. Pozwala to przyspieszyć cykl bindowania.

## Zakładanie i otwieranie grzebienia

- 1 Zamknąć "mechanizm otwierania grzebienia" przekręcając "pokrętło otwierania grzebienia" zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- 2 Umieścić grzebień plastikowy otwarty ku górze w mechanizmie rozwierania grzebienia. [Rys. 1]
- 3 Otworzyć grzebień przekręcając "pokrętło otwierania grzebienia" przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.

## Wyrównanie krawędzi papieru

- Przekręcić zielone pokrętło radelkowane aby przesunąć prowadnicę krawędzi na żądany wymiar paeriu: A4 "US Letter" lub Okłada. [Rys. 2]

## Dziurkowanie dokumentu

- 1 Włożyć arkusze papieru do kanału dziurkowania i wyrównać do prowadnicy krawędzi. [Rys. 3]
- 2 Podeprzeć urządzenie i opuścić podniesioną rękojęść, aby przedziurkować arkusze. [Rys. 4]

## Gwarancja

Urządzenie objęte jest dwuletnią gwarancją eksploatacyjną. Okres gwarancyjny liczy się od daty zakupu. W okresie gwarancyjnym producent (ACCO Brands Europe) zobowiązuje się za darmo naprawić lub wymienić uszkodzone urządzenie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem bindownicy lub wykorzystywaniem jej do celów, do których nie jest przeznaczona. Aby skorzystać z gwarancji

Prosimy o zarejestrowanie produktu na stronie internetowej [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Zwieranie grzebienia

- 1 Założyć okładkę przednią na otwarty grzebień i opuścić ją ku przodowi urządzenia. [Rys. 5]
- 2 Zakładać partiami arkusze właściwego dokumentu na otwarty grzebień powtarzając te czynności aż do założenia całości.
- 3 Założyć okładkę tylną na otwarty grzebień.
- 4 Skręcić pokrętło rozwierania grzebienia i wyjąć zbindowany dokument.

## Korygowanie oprawionego dokumentu

- Dodatkowe arkusze można dołączać lub usuwać w dowolnej chwili, otwierając i zamykając grzebień w sposób, opisany w rozdziałach 3 i 6.

## Opróżnianie pojemnika na odpady

**Ważne:** Pojemnik na odpady można opróżnić TYLKO wówczas, gdy urządzenie jest ustawione pionowo.

- 1 Ustawić urządzenie pionowo.
- 2 Zwolnić zacisk pojemnika spod spodu urządzenia. [Rys. 6]
- 3 Przy ponownym zakładaniu pojemnika należy upewnić się, czy wskoczyła ona we właściwe miejsce o dopiero później można przedstawić urządzenie w normalne położenie robocze.

## Przechowywanie

- Opuścić rękojęść, jeśli jest ona podniesiona. Urządzenie jest wyposażone w nóżki z tyłu, co pozwala na przechowywanie w pozycji pionowej.

## Zabezpieczenie



- W celu założenia zabezpieczenia antykradzieżowego (np. Kensington Microsaver) zamontowano odpowiedni slot (gniazdo) mocujące.

należy przedstawić dowód zakupu. Dokonanie napraw i modyfikacji urządzenia przez osoby nie upoważnione do tego przez firmę ACCO Brands Europe powoduje unieważnienie gwarancji. Chcemy, aby nasze produkty działały zgodnie ze specyfikacją. Niniejsza gwarancja nie narusza praw konsumentów wynikających z przepisów obowiązujących w danym kraju i dotyczących warunków sprzedaży towarów.



## Technická data

	<b>GBC C95 Comb Binder</b>
Provozní režim	manuál
Max. velikost vazby	DIN A4 (max. 310 mm)
Rozteč děr	Americká rozteč 9/16" / 14,28 mm
Počet proděravění	21 fixních
Hloubka okraje	Pevně 2,5 mm
Proděravění – papír (80 gsm)	max. 15
Max. proděravění – plastové fólie (0,2 mm)	max. 2
Min. průměr hřebene	5 mm
Max. průměr hřebene	19 mm
Max. velikost dokumentu (listů)	165
Čistá hmotnost	5,6 kg
Rozměry	440 x 330 x 140 mm

## Zvláštní oznámení

Děkujeme vám, že jste si vybrali vázačku značky GBC. Za přístoupné ceny se snažíme nabízet kvalitní vázačky, jejichž užitěné vlastnosti vám zaručí dosažení konzistentnů v borch v sledků. Neí vázačku poprvé pouijete, přeátíte si laskavů peálivů tuto příručku.

## Důležité bezpečnostní pokyny



VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TĚTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.

## Bezpečnostní pokyny

- Pečlivě si tyto pokyny přečtete a uschovejte si je pro budoucí potřebu.
- Při práci musí být přístroj na rovné, stabilní ploše.
- Přístroj umístěte vždy mimo dosah dětí.
- Žádným způsobem nezasahujte do vnitřního mechanismu přístroje.
- Přístroj se nesmí namáčet.
- Před proděravěním dokumentu zkontrolujte funkci zařízení na makulatuře.
- Při děrování desek z PVC / PP doporučujeme zakrýt zpracovávané desky z obou stran kusem papíru.
- Nedoporučuje se děrovat kovové předměty jako jsou spínátka a sponky do sešivačky.
- Pravidelně vyprazdňujte zásobník na odpad.

## Umístění dílců a ovládacích prvků

- 1 Nastavitelný vodič okrajů
- 2 Ukazatel velikosti hřebenového prvku
- 3 Děrovací kanál
- 4 Zásobník na odpad (na spodku přístroje)
- 5 Ovládací kolečko hřebene
- 6 Děrovací držadlo

## Servis

- Během 2-leté záruční lhůty ode dne nákupu firma ACCO Brands Europe podle svého vlastního uvážení opraví nebo vymění původní vadné díly. Záruka se však výslovně nevztahuje na závady a poruchy způsobené náhodným či úmyslným zneužitím nebo použitím a údržbou, při nichž se nepostupovalo podle pokynů výrobce.

Model	Záruční lhůta
GBC C95 Comb Binder	2 roky (díly a práce)

## Prodloužení záruční lhůty

- Přejete-li si prodloužit záruční lhůtu po době stanovené výrobcem, obraťte se laskavě na svou místní prodejnu značky ACCO Brands Europe a poradte se o dalších možnostech.

## Vybalení a příprava k provozu

- Zařízení je ihned po vyjmutí z krabice připraveno k provozu. Obal uschovejte pro případ, že by bylo nutno zařízení vrátit do opravy.
- Stroj umístěte na plochou a stabilní desku.
- Zvedněte rukojeť do vertikální polohy.



## Volba správného plastového hřebene (hřbetu)

- 1 Položte dokument na volič velikosti a poznamenejte si doporučenou velikost hřebenového prvku.  
Chcete-li ověřit velikost použitého hřebenového prvku, použijte ukazatel velikosti hřebenového prvku.
- 2 Jeden konec hřebenového prvku postupně pokládejte na různé profily, abyste našli správný profil.  
Oddělený mechanismus otevírání hřebene vám umožní shromáždit dokumenty na hřebeni a zatím proděravět další stránky, čímž se cyklus vázání urychlí.

## Vložení a otevření hřebene

- 1 Otáčením 'ovládacího kolečka hřebene' doprava zavřete, pracovní mechanismus hřebene'.
- 2 Vložte plastový hřeben otevřenou stranou nahoru na mechanismus otevírání hřebene. [obr.1]
- 3 Otáčením 'ovládacího kolečka hřebene' doleva otevřete hřeben.

## Srovnání okrajů papíru

- Otáčením zeleného rýhovaného kolečka posuňte vodič okrajů do požadované polohy pro velikost A4, US Letter nebo Cover. [obr.2]

## Proděravění dokumentu

- 1 Vložte listy do děrovacího kanálu a srovnejte pomocí vodiče okrajů. [obr.3]
- 2 Přidržeť děrovací stroj a spuštěním zvednutého držadla prorazte otvory. [obr.4]

## Záruka

Na provoz tohoto přístroje platí při běžném použití 2-letá záruka ode dne nákupu. Během záruční doby firma ACCO Brands Europe podle své vlastní úvahy vadný přístroj bezplatně opraví nebo vymění. Na závady způsobené zneužitím a použitím pro nevhodné účely se záruka nevztahuje. V každém případě je nutno předložit nákupní lístek. Opravy a změny přístroje,

Tento výrobek si můžete zaregistrovat online na [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Hřebenová vazba

- 1 Vložte na otevřený hřeben titulní stranu a zasuňte ji dolů směrem k přední části zařízení. [obr.5]
- 2 Na otevřený hřeben vložte postupně všechny vnitřní stránky.
- 3 Vložte na otevřený hřeben zadní stránku.
- 4 Otočte kolečkem otevírajícím hřeben zpět a vyjměte svázaný dokument.

## Oprávy svázané ho dokumentu

- Kdykoliv můžete přidat další listy nebo odstranit svázané listy tak, že otevřete a potom zavřete hřebenovou vazbu podle popisu v oddílech 3 a 6.

## Vyprázdnění zásobníku na odpad

**Důležité:** Zásobník na odpad lze otevřít pouze tehdy, je-li stroj ve vzpřímené poloze.

- 1 Postavte stroj do vzpřímené polohy.
- 2 Odpojte zásobník od spodní části zařízení. [obr.6]
- 3 Při zpětném vkládání zásobníku se přesvědčte, že pevně zapadl a zaklapl, teprve potom otočte stroj do původní provozní polohy.

## Uložení zařízení

- Sklopte rukojeť, je-li zvednuta.  
Součástí zařízení je nožka, umístěná na zadní straně, která umožňuje skladování ve vertikální poloze.

## Bezpečnost



- Přístroj je opatřen bezpečnostní drážkou umožňující použití bezpečnostních šňůr renomovaných výrobců (např. Kensington Microsaver)

provedené osobou, jež k tomu není oprávněna firmou ACCO Brands Europe, platnost záruky zruší. Snažíme se zajistit, aby naše výrobky fungovaly v souladu s uvedenými technickými údaji. Touto zárukou nejsou ovlivněna zákonná práva vztahující se na prodej zboží, která spotřebitelům přísluší podle příslušných státních zákonů.



## Mészaki adatok

	GBC C95 Comb Binder
Működési mód	kézi
Max. kötésméret	DINA4 (max. 310mm)
Perforációtávolság	US Pitch 9/16" / 14,28mm
Perforálónyílások száma	21, rögzített
Margóméret	rögzített, 2,5mm
Perforáció - papír (80g/m)	max. 15
Max. perforáció - ményag fólia (0.2mm)	max. 2
Min. gerincátmérő	5mm
Max. gerincátmérő	19mm
Max. dokumentumméret (lap)	165
Nettó súly	5,6kg
Méreték	440 x 330 x 140mm

## Speciális észrevesz

Köszönjük, hogy GBC fűzőgépet vásárolt. A célunk, hogy olyan jó minőségű fűzőgépet gyártjunk elfogadható áron, amely számos fejlett jellemzővel rendelkezik, ami az Ön számára biztosítja mindenkor kiváló eredmények elérését. Mielőtt használatba veszi a gépet, fordítson néhány percet arra, hogy elolvassa ezt az útmutatót.

## Fontos biztonsági előírások



AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA KIEMELKEDŐEN FONTOS A ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN, FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ ÜZENETEKET.

## Általános óvintézkedések

- Olvassa el az utasításokat és őrizze meg későbbi használatra.
- Ne érjen a gép fűtőlapjához, mert forró lehet.
- Mindig tartsa távol gyermekektől.
- Semmiképpen ne változassa meg a gép belső mechanizmusait.
- Ne merítse folyadékba.
- A végső dokumentum perforálása előtt mindig próbálja ki a gépet hulladékpapíron.
- PVC / PP-borítók perforálása esetén javasoljuk, hogy a borítót az egyik oldalon valamilyen papírral együtt lyukassa át.
- Ne perforáljon fémtárgyakat, például fűzővagy gemkapcsokat.
- Rendszeresen ürítse ki a hulladéktálcát.

## A készülék részei és vezérlői

- 1 Állítható szélvezető
- 2 Gerincelem méretvezetője
- 3 Perforációs árok
- 4 Hulladéktálca (a készülék alján)
- 5 Gerinckezelő gomb
- 6 Lyukasztókar

## Szerviz

- A vásárlás napjától számított 2 éves garanciális időn belül a ACCO Brands Europe saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli a hibás eredeti alkatrészeket. A garancia kifejezetten kizárja az olyan hibákat vagy meghibásodást, ami olyan véletlen vagy szándékos rongálás vagy üzemeltetési hiba vagy karbantartási hiba miatt következett be, mert nem tartották be a gyártó utasításait.

Modell	Garanciális időszak
GBC C95 Comb Binder	2 év (alkatrész és munkadíj)

## Karbantartási opciók

- Ha szeretné kiterjeszteni a garanciát a gyártó által megállapított időn túl, kérjen tanácsot a helyi ACCO Brands Europe márkakereskedőtől.

## Kicsomagolás és üzembe helyezés

- A dobozból történő kiemelés után a gép használatra kész. Őrizze meg a csomagolást arra az esetre, ha javítás céljából vissza kellene küldenie a gépet.
- Helyezze a gépet egy sík, stabil felületre.
- Emelje fel a kézikart függőleges helyzetbe.

## A megfelelő műanyag spirál kiválasztása

- 1 Illesse a dokumentumot a méretválasztóhoz, és jegyezze meg a javasolt gerincelem-méretet.

Ha kívánja, használja a gerincelem méretvezetőjét az Ön által használt gerincelem méretének megerősítéséhez.

- 2 Illesse a gerincelem egyik végét felváltva az egyes profilokhoz, így megtalálhatja a megfelelő profilt.

A különálló gerincnyitó szerkezet lehetővé teszi, hogy több dokumentumot kollacionáljon, miközben további lapokat perforál. Így gyorsabbá válik a kötési ciklus.

## A spirál behelyezése és kinyitása

- 1 A 'gerinckezelő gomb' óra nyitasával egyező irányban való elforgatásával csukja be a 'gerinckezelő mechanikát'.
- 2 Helyezze a műanyag spirált nyitott oldalával felfelé a spirálynitó szerkezetbe. [1. ábra]
- 3 Nyissa ki a gerincet úgy, hogy a 'gerinckezelő gombot' az óramutató járásával ellenkező irányba elfordítja.

## A papírszél kiegyenlítése

- A szélvezetőnek a kívánt A4-es, USA-level vagy borító méretre történő beállításához forgassa el a zold rovátkolt tárcsát. [2. ábra]

## A dokumentum perforálása

- 1 Helyezze a papírlapokat a perforációs árokba, majd igazítsa a szélvezetőhöz. [3. ábra]
- 2 Támassza meg a gépet és a felemelt kar leengedésével végezze el a lyukasztást. [4. ábra]

## Garancia

A termék működéséért normál használat esetén a vásárlás dátumát követő két éven keresztül vállalunk jótállást. A jótállási időszak alatt a ACCO Brands Europe – saját belátása szerint – díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás gépet. A jótállás nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt fellépő hibákra. A jótállás igénybe vételéhez kérjük bemutatni a vásárlás dátumát igazoló dokumentumot.

A termék az interneten a következő címen regisztrálható: [www.accoeuropa.com](http://www.accoeuropa.com)

## Spirálozás

- 1 Helyezze a fedőlapot a kinyitott spirálra, majd hajtsa le a gép elülső része felé. [5. ábra]
- 2 Helyezze a belső lapokat a kinyitott spirálra, amíg valamennyi a helyére nem kerül.
- 3 Helyezze a hátsó borítólappal a kinyitott spirálra.
- 4 Forgassa vissza a spirálynitó gombot, majd vegye ki a bekötött dokumentumot.

## Bespirálozott dokumentum javítása

- Bármikor kivethet lapokat, illetve betehet újabbakat, ha a gerinc kötését kinyitja, majd újra bezárja, a 3-as és 6-os fejezet leírása alapján.

## A hulladéktálcá kiürítése

**Fontos:** A hulladéktálcát CSAK úgy lehet kiüríteni, hogy a gépet függőleges helyzetben megtámasztjuk.

- 1 Állítsa a gépet függőleges helyzetbe.
- 2 Kapcsolja le a tálcát a gép alsó részéről. [6. ábra]
- 3 Amikor visszahelyezi a tálcát, győződjön meg róla, hogy stabilan a helyére kattant, mielőtt újra használatba venné a gépet.

## Tárolás

- Ha fel lenne hajtva, engedje le a kézikart. A gép hátsó részében lábak találhatóak, amelyek lehetővé teszik a vízszintes tárolást.

## Biztonság



- A vezető gyártóktól származó biztonsági kábelek (pl. Kensington Microsaver) számára egy biztonsági nyílás található a gépen.

A ACCO Brands Europe által nem feljogosított személy által végzett javítás vagy átalakítás érvényteleníti a garanciát. Mindent megteszünk annak érdekében, hogy termékeink a specifikációban leírtaknak megfelelő teljesítményt nyújtsák. Jelen jótállás nem befolyásolja azokat a törvényes jogokat, amelyekkel ügyfeleink az áruértékesítésre nézve irányadó nemzeti jogszabályok szerint rendelkeznek.



## Технические параметры

	GBC C95 Comb Binder
Режим работы	ручной
Максимальный размер брошюровки	A4 по DIN (310 мм, макс.)
Шаг отверстий	Шаг США – 9/16" / 14,28 мм
Количество пробиваемых пазов	21, фиксировано
Величина полей	2,5mm фиксировано
Пробивная способность – бумага (80 г/м кв.)	15, максимум
Максимальная пробивная способность – пластиночная пленка (0,2 мм)	2, максимум
Минимальный диаметр гребенки	5 мм
Максимальный диаметр гребенки	19 мм
Максимальный размер документа (листы)	165
Вес нетто	5,6 кг
Размеры	440 x 330 x 140 мм

## Специальное наблюдение

Благодарим за выбор переплетной машины GBC. Мы стремимся производить качественные переплетные машины по доступной цене. Машины имеют множество современных функций, обеспечивающих великолепный результат при каждом использовании. Перед первым использованием Вашей машины, просим посвятить несколько минут чтению этой инструкции.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ И НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

## Общие рекомендации для пользователя

- Просим прочитать эту инструкцию и сохранить для дальнейшего пользования.
- Когда Вы используете машину, проследите, чтобы она была установлена на ровной устойчивой поверхности.
- Берегите от детей.
- Никогда не трогайте внутренние механизмы этой машины.
- Не погружайте в жидкость.
- Перед тем как осуществлять пробивку отверстий в последнем документе, всегда проверяйте работу машины с помощью использованных листов бумаги.
- При пробивке обложки из поливинилхлорида / полипропилена рекомендуется вставлять обложку, которую необходимо пробить, вместе с листами бумаги, приложенными с обеих сторон обложки.
- Не пробивайте отверстия в металлических предметах, таких как скрепки или проволоочные скобки.
- Регулярно опорожняйте поддон для отходов.

## Расположение деталей и ручек

- 1 Регулируемый ограничитель края бумаги
- 2 Шкала для определения размера гребенки
- 3 Перфорационный канал
- 4 Поддон для отходов (прикреплен ко дну машины)
- 5 Ручка для открытия/закрытия гребенки
- 6 Ручка для перфорации бумаги

## Обслуживание

- В течение гарантийного периода, т.е. в течение 2 лет с даты приобретения ACCO Brands Europe, на свое усмотрение, отремонтирует или заменит бракованные первоначальные детали. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты или неисправности, возникшие в результате случайного или преднамеренного использования не по назначению, а также использования или обслуживания вопреки инструкциям, предоставленным в руководстве пользователя.

Модель	Гарантийный срок
GBC C95 Comb Binder	2 года (детали и работа)

## Варианты техобслуживания

- Если Вы пожелаете продлить гарантию на более длительный срок, просим обращаться к местному дистрибьютору ACCO Brands Europe касательно имеющихся вариантов.

## Распаковка и подготовка к работе

- После извлечения из коробки ваша машина готова к работе. Сохраните упаковку на тот случай, если вам придется возвращать машину в ремонт.
- Установите машину на плоскую устойчивую поверхность.
- Поднимите ручку в вертикальное положение.

## Выбор подходящей пластмассовой гребенки

- 1 Приложите документ к шкале оиределения размера и оиределите рекомендуемый размер гребенчатой. Для уточнения размера использутой гребенчатой планки используйте шаблон.
- 2 Поочередно прикладывайте один конец гребенчатой плаоли к различным профилям шаблона для определения точного размера. Отдельное размещение механизма раскрытия гребенки позволяет вам осуществлять подборку документов на гребенке, пробивая при этом отверстия в других странибах. Таким образом, ускоряется процесс брошюрования.

## Как вставить и раскрыть гребенку

- 1 Закройте «механизм управления гребенчатой планкой», повернув «ручку управления гребенчатой планкой» по асовой стрелке.
- 2 Поместите пластмассовую гребенку, раскрытой стороной вверх, на механизм раскрытия гребенки. [Рис. 1]
- 3 Для открывания гребенчатой планки поверните «ручку управления гребенчатой планкой» против часовой стрелки.

## Установка упора боковой кромки листа

- Вращайте зеленое рифленое колесо для перемещения ограничителя края в соответствии с форматом бумаги: A4, US Letter или Cover. [Рис. 2]

## Пробивка отверстий в документе

- 1 Вставьте листы в канал пробивки отверстий и выровните их по боковому упору кромки листа. [Рис. 3]
- 2 Придерживая рукой корпус, опустите поднятую ручку для пробивки бумаги. [Рис. 4]

## Гарантийные обязательства

Гарантия на данное изделие составляет 2 года с момента его продажи при условии правильной эксплуатации. Во время гарантийного периода компания ACCO Brands Europe проводит по своему усмотрению бесплатный ремонт или замену вышедших из строя машин. Данная гарантия не распространяется на поломки, вызванные неправильной эксплуатацией машины или ее использованием для других

информация о данном изделии находится на сайте [www.accoeurope.com](http://www.accoeurope.com)

## Брошюровка с помощью гребенки

- 1 Поместите переднюю обложку на раскрытую гребенку и опустите ее по направлению к передней части машины. [Рис. 5]
- 2 Поместите внутренние листы на раскрытую гребенку, повторяя эту операцию до тех пор, пока не будут загружены все листы.
- 3 Поместите на открытую гребенку заднюю обложку.
- 4 Поверните ручку раскрытия гребенки в обратном направлении и извлеките сброшюванный документ.

## Корректировка сшитого документа

- При необходимости страницы можно добавить или удалить, открыв и затем закрыв гребенчатый корешок, как описано в разделах 3 и 6.

## Как опорожнить поддон для отходов

**Внимание!** лпорожнение поддона для отходов следует производить слижкл тогда, когда машина удерживается в вертикальном положении.

- 1 Установите машину вертикально.
- 2 Освободите фиксатор поддона, расположенного в нижней части машины. [Рис. 6]
- 3 Устанавливая поддон обратно, перед тем как вернуть машину в нормальное положение, убедитесь в том, что поддон надежно зафиксирован на месте.

## Хранение

- Опустите ручку, если она поднята. Для хранения в вертикальном положении машина снабжена упором, который находится в ее задней части.

## Безопасность



- Для крепления передней защелки предохранительной цепочки предусмотрен паз. Например: Kensington Microsaver.

целей. Предоставление отметки о дате продажи обязательно. Проведение ремонта неавторизованным персоналом прекращает действие гарантийных обязательств. Мы стремимся обеспечить высокие эксплуатационные свойства изделия согласно предоставленной спецификации. Данные гарантийные обязательства не влияют на права потребителей, установленные местными законодательными органами.

## Service

- GB ACCO Service Division**  
Hereward Rise, Halesowen, West Midlands, B62 8AN  
Tel: 0845 658 6000, Fax: 0870 421 5576  
www.acco.co.uk/service
- FR ACCO France**  
Service Après-Vente  
Tel: 0820 872 356, Fax: 03 80 68 60 49
- DE ACCO Deutschland**  
Arnoldstrasse 5, 73614 Schorndorf, Germany  
Tel: +49 7181/887-420, Fax: +49 7181/887-498
- ES ACCO Iberia SL**  
Isaac Peral 19, 28820 Coslada (Madrid)  
Tel: 91 669 9391, Fax: 91 672 07 11
- IT ACCO Brands Italia Srl**  
Via Pietro Nenni 13, Settimo Torinese (TO)  
Tel: +39 011 896 11 11, Fax: +39 011 896 11 13  
assistenzaItalia@acco.com
- BE ACCO Brands Benelux B.V.**  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 0800-73362, Fax: 02-4140784  
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be
- LUX ACCO Brands Benelux B.V.**  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 0800-21132, Fax: 02-4140784  
info@accobenelux.be, www.accobenelux.be
- NL ACCO Brands Benelux B.V.**  
Peppelkade 64, 3992AK Houten, Nederland/Les Pays-Bas  
Tel: 030-6346060, Fax: 030-6346070  
info@accobenelux.nl, www.accobenelux.nl
- SE ACCO Brands Nordic AB**  
Makadamgatan 5, 254 64 Helsingborg, Sweden  
Tel: +46 42 38 36 00, Fax: +46 42 38 36 10  
service.nordic@acco.com
- LV EST LT**
- CZ XERTEC a.s.**  
U Továren, 770/1b, 102 00, Praha 10, Ceska Republika  
Tel: +420 271 741 800, Fax: +420 271 743 143  
www.xertec.cz
- PL SERWIS ACCO**  
05-300 Mińsk Mazowiecki, Ul. Grobelnego 4, Polska  
Tel: +48 25 758 11 90, Fax: +48 25 758 11 90
- H ACCO Hungária Kft**  
Budapest, Ócsai út 4., 1239, Hungária  
Tel: +36 1 283 1645, Fax: +36 0 283 0928
- RU Представительство компании «АННО Дойчланд ГМБХ и НО. НГ»**  
Россия 105005, Москва, Денисовский пер., д.26  
Тел: (495) 933-51-63, Факс: (495) 933-51-64
- UA Полиграфические СИСТЕМБ**  
03110 Киев, Украина, Пр.Червонозорний, 51,  
офис 216 лабораторного корпуса НИИ СП  
Тел: (+38) 044 495-1293, Факс: (+38) 044 248-4923
- AUS ACCO Australia Pty Ltd**  
Level 2, 8 Lord Street, Botany, NSW, Australia 2019  
Tel: +61 2 9700 0180, Fax: +61 2 9700 0195  
sales.au@acco.com
- A ACCO Österreich**  
Sallmann Bürotechnik GmbH, Schumacherstr.13, 5020 Salzburg  
Tel: 0662 4345 160, Fax: 0662 4345 164  
bachinger@sallmann.at
- CH ACCO Schweiz**  
ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, 6043 Adligenswil  
Tel: 041 375 6060, Fax: 041 375 6061  
bl@abc-bueroechnik.ch
- IE ACCO-Rexel Ltd**  
Clonsbaugh Business & Technology Park, Clonsbaugh, Dublin 17, Ireland  
Tel: 01 816 4300, Fax: 01 816 4302  
information-ie@acco.com, www.accorexel.ie
- IND GBC Asia Pte Ltd**  
47 Ayer Rajah Crescent, #05-08/17, Singapore 139947
- BD GBC**  
Tel: +65 6776 0195, Fax: +65 6779 1041  
webmaster@gbcasia.com.sg
- JP GBC-Japan K.K.**  
14F Harmony Tower, 1-32-2 Honcho, Nakano-ku, Tokyo 164-8721  
Tel: (81)-03-5351-1801, Fax: (81)-03-5351-1831  
serv@gbc-japan.co.jp, www.gbc-japan.co.jp

Ref: C95/5306  
Issue: 1 (04/07)



ACCO Brands Europe  
Oxford House  
Aylesbury HP21 8SZ  
United Kingdom

www.accoeurope.com